

Lk 9:1	ΣΥΓΚΑΛΕΣΑΜΕΝΟΣ de bijeen-roependē	ΔΕ de echter	ΤΟΥΣ tous de	ΔΩΔΕΚΑ dōdeka twaalf	ΑΠΟΣΤΟΛΟΥΣ apostolous afgevaardigden	ΔΕΔΩΚΕΝ dedōken hij-heeft-gegeven	ΑΥΤΟΙΣ autois aan-hen	ΔΥΝΑΜΙΝ dunamin macht	ΚΑΙ kai en
	SAMEN+ROEPEN, bijeenroepen wd FE -- mid 1nv ev m G4779	ECHTER vgw G1161	DE / HET L_ 4nv mv m G3588	TWEE+TIEN, twaalf zo telw G1427	VANAF+GESTELD, afgevaardigde zn; 4nv mv m G652	GEVEN wa HV tt act 3 ev G1325	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv mv m G846	VERMOGEN, macht zn; 4nv ev v G1411	EN, ook vgw G2532

ΕΞΟΥΣΙΑΝ exousian autoriteit	ΕΠΙ epi op	ΠΑΝΤΑ panta alle	ΤΑ ta de	ΔΑΙΜΟΝΙΑ daimonia demonen	ΚΑΙ kai en	ΝΟΣΟΥΣ nosous ziekten	ΘΕΡΑΠΕΥΕΙΝ therapeuein om-te-genezen
UIT+ZIJN+heid, autoriteit zn; 4nv ev v G1849	OP vzt G1909	ALLES, elk bn; 4nv mv o G3956	DE / HET L_ 4nv mv o G3588	ONDERWIJZENDE-verkleinw., demon zn; 4nv mv o G1140	EN, ook vgw G2532	ZIEKTE zn; 4nv mv v G3554	WARMEN+VANAF, genezen, behandelen wo HO tt act G2323

Lk 9:2	ΚΑΙ kai en	ΑΠΕΣΤΕΙΛΕΝ apesteilen hij-vaardigt-af	ΑΥΤΟΥΣ autous hen	ΚΗΡΥΣΣΕΙΝ kērussein om-te-proclameren	ΤΗΝ tēn het	ΒΑΣΙΛΕΙΑΝ basileian koninkrijk	ΤΟΥ tou van-de	ΘΕΟΥ theou God	ΚΑΙ kai en	ΙΑΘΘΑΙ iasthai om-gezond-te-maken~
	EN, ook vgw G2532	VANAF+STELLEN, afvaardigen wa FE -- act 3 ev G649	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv m G846	PROCLAMEREN wo HO tt act G2784	DE / HET L_ 4nv ev v G3588	KONING+heid, koninkrijk zn; 4nv ev v G932	DE / HET L_ 2nv ev m G3588	PLAATSer, God zn; 2nv ev m G2316	EN, ook vgw G2532	GEZOND-MAKEN wo HO tt mid G2390

ΤΟΥΣ tous de	ΑΣΘΕΝΕΙΣ astheneis zwakken
DE / HET L_ 4nv mv m G3588	ON+STEVIG, zwak bn/zn 4nv mv m G772

Lk 9:3	ΚΑΙ kai en	ΕΙΠΕΝ eipen hij-zei	ΠΡΟΣ pros naar-toe	ΑΥΤΟΥΣ autous hen	ΜΗΔΕΝ mēden niets	ΑΙΡΕΤΕ airete pakt-op !	ΕΙΣ eis tot-in	ΤΗΝ tēn de	ΟΔΟΝ hodon weg
	EN, ook vgw G2532	LEGGEN, zeggen wa FE -- act 3 ev G2036	NAARTOE vzt G4314	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv m G846	TOCH-NIET+ECHTER+EEN, geen-enkele, niemand, niets bn; 4nv ev o G3367	HEFFEN, opheffen, oppakken, optillen, wegnemen, ophijzen wg HO tt act 2 mv G142	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L_ 4nv ev v G3588	WEG zn; 4nv ev v G3598

ΜΗΤΕ mēte noch	ΡΑΒΔΟΝ rabdon staf	ΜΗΤΕ mēte noch	ΠΗΡΑΝ pēran reiszak	ΜΗΤΕ mēte noch	ΑΡΤΟΝ arton brood	ΜΗΤΕ mēte noch	ΑΡΓΥΡΙΟΝ argurion zilvergeld
TOCH-NIET+BOVENDIEN, noch, zelfs-niet vgw G3383	ROEDE, staf, scepter, knots zn; 4nv ev v G4464	TOCH-NIET+BOVENDIEN, noch, zelfs-niet vgw G3383	REISZAK zn; 4nv ev v G4082	TOCH-NIET+BOVENDIEN, noch, zelfs-niet vgw G3383	BROOD zn; 4nv ev m G740	TOCH-NIET+BOVENDIEN, noch, zelfs-niet vgw G3383	ZILVEREN, zilvergeld, zilverstuk zn; 4nv ev o G694

ΜΗΤΕ mēte noch	ΑΝΑ ana respectievelijk	ΔΥΟ duo twee	ΧΙΤΩΝΑΣ chitōnas onderklederen	ΕΧΕΙΝ echein te-hebben
TOCH-NIET+BOVENDIEN, noch, zelfs-niet vgw G3383	OPWAARTS, respectievelijk vzt G303	TWEE zo telw G1417	ONDERKLEED zn; 4nv mv m G5509	HEBBEN wo HO tt act G2192

Lk 9:4	ΚΑΙ kai en	ΕΙΣ eis tot-in	ΗΝ hēn welk	ΑΝ an ook-maar	ΟΙΚΙΑΝ oikian woonhuis	ΕΙΣΕΛΘΗΤΕ eiselthēte dat-jullie-zullen-binnen-komen	ΕΚΕΙ ekei daar	ΜΕΝΕΤΕ menete blijft !	ΚΑΙ kai en	ΕΚΕΙΘΕΝ ekeithen daar-vandaan
	EN, ook vgw G2532	TOT-IN vzt G1519	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vt 4nv ev v G3739	OOIT, ook-maar part G302	HUIS+heid, woonhuis zn; 4nv ev v G3614	TOT-IN+KOMEN, binnenkomen ww- HO tt act 2 mv G1525	UIT+ZIJN, daar bijw G1563	BLIJVEN wg HO tt act 2 mv G3306	EN, ook vgw G2532	UIT+ZIJN+PLAATS, daar-PLAATS, daar-vandaan bijw van_plaats G1564

ΕΞΕΡΧΕΘΕ exerchesthe komt-uit~ !
UIT+KOMEN, uitkomen, naar-buiten-komen wg HO tt mid 2 mv G1831

Lk 9:5	ΚΑΙ kai en	ΟΣΟΙ hosoi zovelen-als	ΑΝ an ook-maar	ΜΗ mē toch-niet	ΔΕΧΩΝΤΑΙ dechōntai dat-zij-zullen-ontvangen~	ΥΜΑΣ humas jullie	ΕΞΕΡΧΟΜΕΝΟΙ exerchomenoi uit-komende~	ΑΠΟ apo van-af	ΤΗΣ tēs de	ΠΟΛΕΩΣ poleōs stad	ΕΚΕΙΝΗΣ ekeinēs die
	EN, ook vgw G2532	WELK+WELK, zoveel-als vc 1nv mv m G3745	OOIT, ook-maar part G302	TOCH-NIET part ontk vwd G3361	ONTVANGEN ww- HO tt mid 3 mv G1209	JULLIE vp 2 4nv mv G5209	UIT+KOMEN, uitkomen, naar-buiten-komen wd HO tt mid 1nv mv m G1831	VANAF vzt G575	DE / HET L_ 2nv ev v G3588	VEEL, stad zn; 2nv ev v G4172	UIT+ZIJN, die, dat va 2nv ev v G1565

ΚΑΙ kai ook	ΤΟΝ ton het	ΚΟΝΙΟΡΤΟΝ koniorton stof	ΑΠΟ apo van-af	ΤΩΝ tōn de	ΠΟΔΩΝ podōn voeten	ΥΜΩΝ humōn van-jullie	ΑΠΟΤΙΝΑΣΣΕΤΕ apotinassete schudt-af !	ΕΙΣ eis tot-in	ΜΑΡΤΥΡΙΟΝ marturion getuigenis	ΕΠ ep op	ΑΥΤΟΥΣ autous hen
EN, ook vgw G2532	DE / HET L_ 4nv ev m G3588	STOF zn; 4nv ev m G2868	VANAF vzt G575	DE / HET L_ 2nv mv m G3588	VOET zn; 2nv mv m G4228	JULLIE vp 2 2nv mv G5216	VANAF+TRILLEN, afschudden wg HO tt act 2 mv G660	TOT-IN vzt G1519	MARKEREN+ig, getuigenis zn; 4nv ev o G3142	OP vzt G1909	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv m G846

Lk 9:6	ΕΞΕΡΧΟΜΕΝΟΙ exerchomenoi uit-komende~	ΔΕ de echter	ΔΙΗΡΧΟΝΤΟ diērchonto zij-kwamen-doorheen~	ΚΑΤΑ kata overeenkomstig	ΤΑΣ tas de	ΚΩΜΑΣ kōmas dorpen	ΕΥΑΓΓΕΛΙΖΟΜΕΝΟΙ euaggelizomenoi het-goede-bericht-brengende~	ΚΑΙ kai en
	UIT+KOMEN, uitkomen, naar-buiten-komen wd HO tt mid 1nv mv m G1831	ECHTER vgw G1161	DOOR+KOMEN, doorheen-komen wa FE vt mid 3 mv G1330	NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596	DE / HET L_ 4nv mv v G3588	DORP zn; 4nv mv v G2968	WEL+BOODSCHAP-maken, het-goede-bericht-brengen wd HO tt mid 1nv mv m G2097	EN, ook vgw G2532

ΘΕΡΑΠΕΥΟΝΤΕΣ therapevontes genezende	ΠΑΝΤΑΧΟΥ pantachou overall
WARMEN+VANAF, genezen, behandelen wd HO tt act 1nv mv m G2323	VAN-ALLES+LOSSE-AARDE, overall bijw G3837

Lk 9:7	ΗΚΟΥΣΕΝ ΔΕ ΗΡΩΔΗΣ Ο ΤΕΤΡΑΡΧΗΣ ΤΑ ΓΕΙΝΟΜΕΝΑ ΥΠ ΑΥΤΟΥ ΠΑΝΤΑ ΚΑΙ ēkousen de hērōdēs ho tetrarchēs ta ta geinomena hyp autou panta kai hoort echter Herodes de tetrarch de-dingen 'wordende' onder hem alle en
	<small>HOREN wa FE -- act 3 ev G191 ECHTER vgw G1161 HERODES zn; 1nv ev m G2264 DE / HET L; 1nv ev m G3588 VIER+OORSPRONGer, VIER-overste, tetrarch zn; 1nv ev m G5076 DE / HET L; 4nv mv o G3588 WORDEN wd HO tt mid 4nv mv o G1096 ONDER vzt G5259 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846 ALLES, elk bn 4nv mv o G3956 EN, ook vgw G2532</small>

ΔΙΗΠΟΡΕΙ ΔΙΑ ΤΟ ΛΕΓΕΘΑΙ ΥΠΟ ΤΙΝΩΝ ΟΤΙ ΙΩΑΝΝΗΣ diēporei dia to legesthai hupo tinōn hoti iōannēs was-verbijsterd vanwege het gezegd-worden' onder sommigen dat Johannes
<small>DOOR+ON+GAAN, verbijsteren wa FE vt act 3 ev G1280 DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223 DE / HET L; 4nv ev o G3588 LEGGEN, zeggen wo HO tt mid G3004 ONDER vzt G5259 ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 2nv mv m G5100 WELK+ENIG, dat vgw G3754 JOHANNES zn 1nv ev m G2491</small>

ΗΓΕΡΘΗ ΕΚ ΝΕΚΡΩΝ ēgerthē ek nekrōn werd-gewekt van-uit doden
<small>WEKKEN, ontwaken, id. doen-oprijzen, overeindkomen, overeindhalen wa FE vt pas 3 ev G1453 VAN-UIT vzt G1537 DODE bn 2nv mv m G3498</small>

Lk 9:8	ΥΠΟ ΤΙΝΩΝ ΔΕ ΟΤΙ ΗΛΙΑΣ ΕΦΑΝΗ ΑΛΛΩΝ ΔΕ ΟΤΙ ΠΡΟΦΗΤΗΣ hupo tinōn de hoti ēlias ephanē allōn de hoti prophētēs onder sommigen echter dat Elia verscheen van-anderen echter dat profeet
	<small>ONDER vzt G5259 ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 2nv mv m G5100 ECHTER vgw G1161 WELK+ENIG, dat vgw G3754 VOOR+MET+NADRUUK-ZEGGer, profeet zn; 1nv ev m G4396</small>

ΤΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΑΙΩΝ ΑΝΕΣΤΗ tis tōn archaiōn anēstē een-zekere van-degenen van-de-begintijd opstond
<small>ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv ev m G5100 DE / HET L; 2nv mv m G3588 OORSPRONG-ige, van-de-begintijd bn/vz 2nv mv m G744 OPWAARTS+STAAN, opstaan wa FE vt act 3 ev G450</small>

Lk 9:9	ΕΙΠΕΝ ΔΕ Ο ΗΡΩΔΗΣ ΙΩΑΝΝΗΝ ΕΓΩ ΑΠΕΚΕΦΑΛΙΣΑ ΤΙΣ ΔΕ ΕΣΤΙΝ eipen de ho hērōdēs iōannēn egō apekephalisa tis de estin zei echter de Johannes ik onthoofd wie? echter 'is
	<small>LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036 ECHTER vgw G1161 DE / HET L; 1nv ev m G3588 HERODES zn; 1nv ev m G2264 JOHANNES zn 4nv ev m G2491 IK, mij vp 1 1nv ev G1473 VANAF+HOOFDEN, onthoofden wa FE -- act 1 ev G607 ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv ev m G5101 ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)</small>

ΟΥΤΟΣ ΠΕΡΙ ΟΥ ΑΚΟΥΩ ΤΟΙΑΥΤΑ ΚΑΙ ΕΖΗΤΕΙ ΙΔΕΙΝ ΑΥΤΟΝ houtos peri hou akouō toiauta kai ezētei idein auton deze aangaande hou ik hoor zulke-dingen en hij-zocht waar-te-nemen hem
<small>DE+ZELF, deze, dit va 4nv ev m G3778 RANDOM, om, aangaande vzt G4012 WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 2nv ev m G3739 HOREN wa HO tt act 1 ev G191 aan-DE+ZELFDE, zulk, zulke va 4nv mv o G5108 EN, ook vgw G2532 ZOEKEN wa FE vt act 3 ev G2212 WAARNEMEN wo HO tt act G1492 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846</small>

Lk 9:10	ΚΑΙ ΥΠΟΣΤΡΕΨΑΝΤΕΣ ΟΙ ΑΠΟΣΤΟΛΟΙ ΔΙΗΓΗΣΑΝΤΟ ΑΥΤΩ ΟΣΑ ΕΠΟΙΗΣΑΝ ΚΑΙ kai hypostrepśantes oi apostoloi diēgēsantō autō ośa epoiēsan kai en terugkerende de afgevaardigden vertellen' aan-hem zoveel-als zij-doen en
	<small>EN, ook vgw G2532 ONDER+KEREN, terugkeren wd FE -- act 1nv mv m G5290 DE / HET L; 1nv mv m G3588 VANAF+GESTELD, afgevaardigde zn; 1nv mv m G652 DOOR-LEIDEN, vertellen wa FE -- mid 3 mv G1334 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846 WELK+WELK, zoveel-als vo 4nv mv o G3745 DOEN, maken wa FE -- act 3 mv G4160 EN, ook vgw G2532</small>

ΟΣΑ ΕΔΙΔΑΞΑΝ ΚΑΙ ΠΑΡΑΛΑΒΩΝ ΑΥΤΟΥΣ ΥΠΕΧΩΡΗΣΕΝ ΚΑΤ ΙΔΙΑΝ ośa edidaxan kai paralabōn autous hupechōrēsen kat idian zoveel-als zij-onderwijken en mee-nemende hen hij-treedt-terug overeenkomstig eigen
<small>WELK+WELK, zoveel-als vo 4nv mv o G3745 ONDERWIJZEN wa FE -- act 3 mv G1321 EN, ook vgw G2532 NAAST+NEMEN-(OPWAARTS), meenemen, terzijde-nemen, accepteren wd HO tt act 1nv ev m G3880 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv m G846 ONDER+RUIJTE, terugtrekken wa FE -- act 3 ev G5298 NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596 EIGEN bn 4nv ev v G2398</small>

ΕΙΣ ΠΟΛΙΝ ΚΑΛΟΥΜΕΝΗΝ ΒΗΘΣΑΙΔΑ eis polin kaloumenēn bēthsaida tot-in stad geroepen-wordende' Betsaida
<small>TOT-IN vzt G1519 VEEL, stad zn; 4nv ev v G4172 ROEPEN wd HO tt mid 4nv ev v G2564 BETSAIDA zo eigen G966</small>

Lk 9:11	ΟΙ ΔΕ ΟΧΛΟΙ ΓΝΟΝΤΕΣ ΗΚΟΛΟΥΘΗΣΑΝ ΑΥΤΩ ΚΑΙ ΑΠΟΔΕΞΑΜΕΝΟΣ ΑΥΤΟΥΣ hoi de ochloi gnontes ēkolouthēsan autō kai apodexamenos autous de echter scharen wetende volgen hem en verwelkomende' hen
	<small>DE / HET L; 1nv mv m G3588 ECHTER vgw G1161 SCHARE zn; 1nv mv m G3793 KENNEN, weten wd HO tt act 1nv mv m G1097 ON+VOEGEN+PLAATSEN, volgen wa FE -- act 3 mv G190 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846 EN, ook vgw G2532 VANAF+ONTVANGEN, verwelkomen wd FE -- mid 1nv ev m G588 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv m G846</small>

ΕΛΛΕΙ ΑΥΤΟΙΣ ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΒΑΣΙΛΕΙΑΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΧΡΕΙΑΝ ΕΧΟΝΤΑΣ elalai autois peri tēs basileias tou theou kai tous chreian echontas hij-sprak autois van-hen aangaande het koninkrijk van-de God en degenen behoefte ehbende
<small>SPREKEN wa FE vt act 3 ev G2980 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv mv m G846 RONDOM, om, aangaande vzt G4012 DE / HET L; 2nv ev v G3588 KONING-heid, koninkrijk zn; 2nv ev v G932 DE / HET L; 2nv ev m G3588 PLAATSer, God zn; 2nv ev m G2316 EN, ook vgw G2532 DE / HET L; 4nv mv m G3588 GEBRUIK-heid, behoefte zn; 4nv ev v G5532 HEBBEN wd HO tt act 4nv mv m G2192</small>

ΘΕΡΑΠΕΙΑΣ ΙΑΤΟ therapeias iato van-genezing hij-maakte-gezond'
<small>WARMEN+VANAF-heid, behandeling, genezing zn; 2nv ev v G2322 GEZOND-MAKEN wa FE vt mid 3 ev G2390</small>

Lk 9:12	Η hē de	ΔΕ de echter	ΗΜΕΡΑ hēmera dag	ΗΡΞΑΤΟ ērxato begint	ΚΛΙΝΕΙΝ klinein te-neigen	ΠΡΟΣΕΛΘΟΝΤΕΣ proselthontes naartoe-komende	ΔΕ de echter	ΟΙ hoi de	ΔΩΔΕΚΑ dōdeka twaalf	ΕΙΠΟΝ eipon zeiden
	DE / HET L_1nv ev v G3588	ECHTER vgw G1161	DAG zn_1nv ev v G2250	OORSPRONG-zijn, overste-zijn, med. beginnen wa FE -- mid 3 ev G756	NEIGEN, doen-wijken wo HO tt act G2827	NAARTOE+KOMEN, naartoe-komen, komen-tot wd HO tt act 1nv mv m G4334	ECHTER vgw G1161	DE / HET L_1nv mv m G3588	TWEE-TIEN, twaalf zo telw G1427	LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 mv G2036

ΑΥΤΩ autō tot-hem	ΑΠΟΛΥΣΟΝ apoluson zend-weg !	ΤΟΝ ton de	ΟΧΛΟΝ ochlon schare	ΙΝΑ hina opdat	ΠΟΡΕΥΘΕΝΤΕΣ poreuthentes gegaan-zijnde	ΕΙΣ eis tot-in	ΤΑΣ tas de	ΚΥΚΛΩ kuklō eromheen	ΚΩΜΑΣ kōmas dorpen	ΚΑΙ kai en	ΤΟΥΣ tous de
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	VANAF+LOSMAKEN, wegzenden, vrijlaten wg FE tt act 2 ev G630	DE / HET L_4nv ev m G3588	SCHARE zn_4nv ev m G3793	OPDAT vgw G2443	GAAN wd HO tt pas 1nv mv m G4198	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L_4nv mv v G3588	ROND-OMHEEN, eromheen zn_3nv ev m <i>bijwoordelijk</i> G2945	DORP zn_4nv mv v G2968	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_4nv mv m G3588

ΑΓΡΟΥΣ agrous velden	ΚΑΤΑΛΥΣΩΣΙΝ katalusōsin dat-zij-zouden-overnachten	ΚΑΙ kai en	ΕΥΡΩΣΙΝ heurōsin dat-zij-zouden-vinden	ΕΠΙΣΙΤΙΣΜΟΝ episitimon kost	ΟΤΙ hoti dat	ΩΔΕ hōde hier	ΕΝ en in	ΕΡΗΜΩ erēmō eenzame	ΤΟΠΩ topō plaats
VELD zn_2 4nv mv m G68	NEERWAARTS+LOSMAKEN, slopen, overnachten wv ² HO tt act 3 mv G2647	EN, ook vgw G2532	VINDEN wv ² HO tt act 3 mv G2147	OP+GRAANing, kost zn_2 4nv ev m G1979	WELK+ENIG, dat bijw G3754	aan-WELK+ECHTER, hier vzt G5602	IN vzt G1722	TROOSTELOOS, wildernis, eenzaam bn 3nv ev m G2048	POSITIE, plaats L_4nv mv m G5117

ΕCΜΕΝ esmen wij-zijn
ZIJN wa HO tt act 1 mv G2070 (G1510)

Lk 9:13	ΕΙΠΕΝ eipen hij-zei	ΔΕ de echter	ΠΡΟΣ pros naar-toe	ΑΥΤΟΥΣ autous hen	ΔΟΤΕ dote geeft !	ΑΥΤΟΙΣ autois aan-hen	ΥΜΕΙΣ humeis jullie	ΦΑΓΕΙΝ phagein te-eten	ΟΙ hoi degenen	ΔΕ de echter	ΕΙΠΑΝ eipan zij-zeggen
	LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036	ECHTER vgw G1161	NAARTOE vzt G4314	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv m G846	GEVEN wg HO tt act 2 mv G1325	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv mv m G846	JULLIE vp 2 1nv mv G5210	ETEN wo HO tt act G5315	DE / HET L_1nv mv m G3588	ECHTER vgw G1161	LEGGEN, zeggen wa FE -- act 3 mv G2036

ΟΥΚ ouk niet	ΕΙΣΙΝ eisin zijn	ΗΜΙΝ hēmin aan-ons	ΠΛΕΙΟΝ pleion meer	Η ē dan	ΠΕΝΤΕ pente vijf	ΑΡΤΟΙ artoi broden	ΚΑΙ kai en	ΙΧΘΥΕΣ ichthues vissen	ΔΥΟ duo twee	ΕΙ ei indien	ΜΗΤΙ mēti toch-niet ?	ΠΟΡΕΥΘΕΝΤΕΣ poreuthentes gegaan-zijnde	ΗΜΕΙΣ hēmeis wij
NIET bijw ontk abs G3756	ZIJN wa HO tt act 3 mv G1526 (G1510)	WIJ, ons vp 1 3nv mv G2254	MEER, meerderheid, meerdere bn 1nv ev o vergr G4119	OF, dan part G2228	VIJF zo telw G4002	BROOD zn_1nv mv m G740	EN, ook vgw G2532	VIS zn_1nv mv m G2486	TWEE zo telw G1417	INDIEN part voorw G1487	TOCH-NIET+ENIG, toch-niet ? part vrag G3385	GAAN wd HO tt pas 1nv mv m G4198	WIJ, ons vp 1 1nv mv G2249

ΑΓΟΡΑΣΩΜΕΝ agorasōmen dat-wij-zouden-kopen	ΕΙΣ eis tot-in	ΠΑΝΤΑ panta alle	ΤΟΝ ton het	ΛΑΟΝ laon volk	ΤΟΥΤΟΝ touton dit	ΒΡΩΜΑΤΑ brōmata spijzen
KOPEN wv ² HO tt act 1 mv G59	TOT-IN vzt G1519	ALLES, elk bn 4nv ev m G3956	DE / HET L_4nv ev m G3588	VOLK zn_2 4nv ev m G2992	DE+ZELF, deze, dit va 4nv ev m G5126	SPIJZIGEN-resultaar, spijzen zn_1 4nv mv o G1033

Lk 9:14	ΗΣΑΝ ēsan zij-waren	ΓΑΡ gar want	ΩΣΕΙ hōsei ongeveer	ΑΝΔΡΕΣ andres mannen	ΠΕΝΤΑΚΙΣΧΙΛΙΟΙ pentakischilioi vijfduizend	ΕΙΠΕΝ eipen hij-zei	ΔΕ de echter	ΠΡΟΣ pros naar-toe	ΤΟΥΣ tous de	ΜΑΘΗΤΑΣ mathētas leerlingen
	ZIJN wa FE vt act 3 mv G2258 (G1510)	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	ALS+INDIEN, zo-als, als-of, ongeveer bijw G5616	MAN zn_1nv mv m G435	VIJF-keer+DUIZEND, vijfduizend bn 1nv mv m G4000	LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036	ECHTER vgw G1161	NAARTOE vzt G4314	DE / HET L_4nv mv m G3588	LEERder, leerling zn_4nv mv m G3101

ΑΥΤΟΥ autou van-hem	ΚΑΤΑΚΛΙΝΑΤΕ kataklinate doet-neer-leunen !	ΑΥΤΟΥΣ autous hen	ΚΛΙΣΙΑΣ klisias eetgroepen	ΩΣΕΙ hōsei ongeveer	ΑΝΑ ana respectievelijk	ΠΕΝΤΗΚΟΝΤΑ pentēkonta vijftig
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	NEERWAARTS+NEIGEN, neerleunen wg FE tt act 2 mv G2625	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv m G846	NEIGEN-heid, eetgroep zn_1nv mv v G2828	ALS+INDIEN, zo-als, als-of, ongeveer bijw G5616	OPWAARTS, respectievelijk vzt G303	VIJFtig zo telw G4004

Lk 9:15	ΚΑΙ kai en	ΕΠΟΙΗΣΑΝ epoiēsan zij-doen	ΟΥΤΩΣ houtōs zó	ΚΑΙ kai en	ΚΑΤΕΚΛΙΝΑΝ kateklinan zij-leunen-neer	ΑΠΑΝΤΑΣ hapantas àllen
	EN, ook vgw G2532	DOEN, maken wa FE -- act 3 mv G4160	DE+ZELF+ALS, dit-ALS, zó vgw G3779	EN, ook vgw G2532	NEERWAARTS+NEIGEN, neerleunen wa FE -- act 3 mv G2625	GELIJKTIJDIG+ALLES, àlles bn 4nv mv m G537

Lk 9:16	ΛΑΒΩΝ labōn nemende	ΔΕ de echter	ΤΟΥΣ tous de	ΠΕΝΤΕ pente vijf	ΑΡΤΟΥΣ artous broden	ΚΑΙ kai en	ΤΟΥΣ tous de	ΔΥΟ duo twee	ΙΧΘΥΑΣ ichthuas vissen	ΑΝΑΒΛΕΨΑΣ anablepsas omhoog-kijkende
	NEMEN+OPWAARTS, nemen, in-ontvangst-nemen wd HO tt act 1nv ev m G2983	ECHTER vgw G1161	DE / HET L_4nv mv m G3588	VIJF zo telw G4002	BROOD zn_4nv mv m G740	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_4nv mv m G3588	TWEE zo telw G1417	VIS zn_4nv mv m G2486	OPWAARTS+WERPEN+BLIK, OPWAARTS-kijken, weer-kijken, omhoog-kijken, op-kijken wd FE -- act 1nv ev m G308

ΕΙΣ eis tot-in	ΤΟΝ ton de	ΟΥΡΑΝΟΝ ouranon hemel	ΕΥΛΟΓΗΣΕΝ eulogēsēn hij-zegent	ΑΥΤΟΥΣ autous ze	ΚΑΙ kai en	ΚΑΤΕΚΛΑΣΕΝ kateklasen breekt-in-stukken	ΚΑΙ kai en	ΕΔΙΔΟΥ edidou hij-gaf	ΤΟΙΣ tois aan-de	ΜΑΘΗΤΑΙΣ mathētais leerlingen
TOT-IN vzt G1519	DE / HET L_4nv ev m G3588	ZIEN+OPWAARTS, hemel zn_4nv ev m G3772	WEL+LEGGEN, WEL-zeggen, zegenen wa FE -- act 3 ev G2127	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv m G846	EN, ook vgw G2532	NEERWAARTS+BREKEN, in-stukken-breken wa FE -- act 3 ev G2622	EN, ook vgw G2532	GEVEN wa FE vt act 3 ev G1325	DE / HET L_3nv mv m G3588	LEERder, leerling zn_3nv mv m G3101

ΠΑΡΑΘΕΙΝΑΙ paratheinai om-voor-te-zetten	ΤΩ tō aan-de	ΟΧΛΩ ochlō schare
NAAST+PLAATSEN, voorzetten wo FE -- act G3908	DE / HET L_3nv ev m G3588	SCHARE zn_3nv ev m G3793

Lk 9:17	ΚΑΙ ΕΦΑΓΟΝ kai ephagon en zij-aten	ΚΑΙ ΕΧΟΡΤΑΣΘΗΣΑΝ ΠΑΝΤΕΣ kai echortasthēsan pantes en worden-verzadigd allen	ΚΑΙ ΗΡΘΗ kai ērthē en werd-opgepakt	ΤΟ ΠΕΡΙCCEΥCΑΝ to perisseusan het overvloedig-zijnde
	EN, ook vgw G2532 ETEN wa FE vt act 3 mv G5315	EN, ook vgw G2532 VOEDEREN, verzadigen wa FE -- pas 3 mv G5526	EN, ook vgw G2532 HEFFEN, ophelien, oppakken, optillen, wegnemen, ophijzen wa FE vt pas 3 ev G142	DE / HET L_1nv ev o G3588 RONDOM-zijn, overvloedig-zijn wd FE -- act 1nv ev o G4052

ΑΥΤΟΙC autois voor-hen	ΚΛΑΣΜΑΤΩΝ klasmatōn van-brokstukken	ΚΟΦΙΝΟΙ kophinoi draagmanden	ΔΩΔΕΚΑ dōdeka twaalf
ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv mv m G846	BREKEN-resultaat, brokstuk zn, 2nv mv o G2801	DRAAGMAND zn, 1nv mv m G2894	TWEE+TIEN, twaalf zo telw G1427

Lk 9:18	ΚΑΙ ΕΓΕΝΕΤΟ kai egeneto en het-werd	ΕΝ ΤΩ en tō in het	ΕΙΝΑΙ einai te- zijn	ΑΥΤΟΝ auton hem	ΠΡΟCΕΥΧΟΜΕΝΟΝ proseuchomenon bidde	ΚΑΤΑΜΟΝΑC katamonas in-afzondering	CΥΝΗCΑΝ sunēsan waren-samen
	EN, ook vgw G2532 WORDEN wa FE vt mid 3 ev G1096	IN vzt L_3nv ev o G1722	DE / HET L_3nv ev o G3588 ZIJN wo FE -- act G1511 (G1510)	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	NAARTOE+WEL+HEBBEN, bidden wd HO tt mid 4nv ev m G4336	NEERWAARTS+ALLEEN, in-afzondering bijw G2651	SAMEN+ZIJN, samen-zijn wa FE vt act 3 mv G4895

ΑΥΤΩ autō met-hem	ΟΙ hoi de	ΜΑΘΗΤΑΙ mathētai leerlingen	ΚΑΙ ΕΠΗΡΩΤΗΣΕΝ kai epērōtēsen en stelt-een-vraag	ΑΥΤΟΥC autous hen	Ο ho de	ΙΗΣΟΥC iēsous Jezus	ΛΕΓΩΝ legōn zeggende
ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	DE / HET L_1nv mv m G3588	LEERder, leerling zn, 1nv mv m G3101	EN, ook vgw G2532 OP+STROMEN+VERZOEKEN, een-vraag-stellen wa FE -- act 3 ev G1905	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv m G846	DE / HET L_1nv ev m G3588	JEZUS, Jozua zn 1nv ev m G2424	LEGGEN, zeggen wd HO tt act 1nv ev m G3004

ΤΙΝΑ tina wie ?	ΜΕ me mij	ΛΕΓΟΥCΙΝ ΟΙ legousin hoi de	ΟΧΛΟΙ ochloi scharen	ΕΙΝΑΙ einai te-zijn
ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 4nv ev m G5101	IK, mij vp 1 4nv ev G3165	LEGGEN, zeggen wa HO tt act 3 mv G3004	DE / HET L_1nv mv m G3588 SCHARE zn, 1nv mv m G3793	ZIJN wo FE -- act G1511 (G1510)

Lk 9:19	ΟΙ hoi degenen	ΔΕ de echter	ΑΠΟΚΡΙΘΕΝΤΕC apokriθentes antwoordende	ΕΙΠΑΝ eipan zij-zeggen	ΙΩΑΝΝΗΝ iōannēn Johannes	ΤΟΝ ton de	ΒΑΠΤΙCΤΗΝ baptistēn Doper	ΑΛΛΟΙ alloi anderen	ΔΕ de echter	ΗΛΙΑΝ ēlian Elia	ΑΛΛΟΙ alloi anderen	ΔΕ de echter	ΟΤΙ hoti dat
	DE / HET L_1nv mv m G3588	ECHTER vgw G1161	VANAF+OORDELEN, antwoorden wd HO tt pas 1nv mv m G611	LEGGEN, zeggen wa FE -- act 3 mv G2036	JOHANNES zn 4nv ev m G2491	DE / HET L_4nv ev m G3588	ONDERDOMPELaar, Doper zn, 4nv ev m G910	ANDER bn 1nv mv m G243	ECHTER vgw G1161	ELIA zn, 4nv ev m G2243	ANDER bn 1nv mv m G243	ECHTER vgw G1161	WELK+ENIG, dat vgw G3754

ΠΡΟΦΗΤΗC prophētēs profeet	ΤΙC tis een-zekere	ΤΩΝ tōn van-degenen	ΑΡΧΑΙΩΝ archaiōn van-de-begintijd	ΑΝΕCΤΗ anestē stond-op
VOOR+MET-NADRIJK-ZEGGer, profeet zn, 1nv ev m G4396	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv ev m G5100	DE / HET L_2nv mv m G3588	OORSPRONG-ige, van-de-begintijd bn/zn 2nv mv m G744	OPWAARTS+STAAN, opstaan wa FE vt act 3 ev G450

Lk 9:20	ΕΙΠΕΝ eipen hij-zei	ΔΕ de echter	ΑΥΤΟΙC autois tot-hen	ΥΜΕΙC humeis jullie	ΔΕ de echter	ΤΙΝΑ tina wie ?	ΜΕ me mij	ΛΕΓΕΤΕ lete jullie-zeggen	ΕΙΝΑΙ einai te-zijn	Ο ho de
	LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036	ECHTER vgw G1161	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv mv m G846	JULLIE vp 2 1nv mv G5210	ECHTER vgw G1161	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 4nv ev m G5101	IK, mij vp 1 4nv ev G3165	LEGGEN, zeggen wa HO tt act 2 mv G3004	ZIJN wo FE -- act G1511 (G1510)	DE / HET L_1nv ev m G3588

ΔΕ de echter	ΠΕΤΡΟC petros Petrus	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙC apokriθeis antwoordende	ΕΙΠΕΝ eipen zei	ΤΟΝ ton de	ΧΡΙCΤΟΝ christon Christus	ΤΟΥ tou van-de	ΘΕΟΥ theou God
ECHTER vgw G1161	PETRUS zn, 1nv ev m G4074	VANAF+OORDELEN, antwoorden wd HO tt pas 1nv ev m G611	LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036	DE / HET L_4nv ev m G3588	GEZALFDE, Christus zn, 4nv ev m G5547	DE / HET L_2nv ev m G3588	PLAATSer, God zn, 2nv ev m G2316

Lk 9:21	Ο ho degene	ΔΕ de echter	ΕΠΙΤΙΜΗCΑC epitimēsas vermanende	ΑΥΤΟΙC autois hen	ΠΑΡΗΓΓΕΙΛΕΝ parēggeilen hij-geeft-opdracht	ΜΗΔΕΝΙ mēdeni aan-niemand	ΛΕΓΕΙΝ legein te-zeggen	ΤΟΥΤΟ touto dit
	DE / HET L_1nv ev m G3588	ECHTER vgw G1161	OP+WAARDEREN, vermanen wd FE -- act 1nv ev m G2008	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv mv m G846	NAAST+BOODSCHAPPEN, opdracht-geven wa FE -- act 3 ev G3853	TOCH-NIET+ECHTER+EEN, geen-enkele, niemand, niets bn 3nv ev m G3367	LEGGEN, zeggen wo HO tt act G3004	DE+ZELF, deze, dit va 4nv ev o G5124

Lk 9:22	ΕΙΠΩΝ eipōn zeggende	ΟΤΙ hoti dat	ΔΕΙ dei moet	ΤΟΝ ton de	ΥΙΟΝ huion Zoon	ΤΟΥ tou van-de	ΑΝΘΡΩΠΟΥ anthrōpou mens	ΠΟΛΛΑ polla veel	ΠΑΘΕΙΝ pathein lijden	ΚΑΙ kai en	ΑΠΟΔΟΚΙΜΑCΘΗΝΑΙ apodokimasthēnai verworpen-worden	ΑΠΟ apo van-af
	LEGGEN, zeggen wd HO tt act 1nv ev m G2036	WELK+ENIG, dat vgw G3754	BINDEN, moeten wa HO tt act 3 ev G1163	DE / HET L_4nv ev m G3588	ZOON zn, 4nv ev m G5207	DE / HET L_2nv ev m G3588	OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn, 2nv ev m G444	VEEL, talrijk bn 4nv mv o G4183	EMOTIE, lijden wo HO tt act G3958	EN, ook vgw G2532	VANAF+TOESCHIJNEN, VANAF-testen, verwerpen wo FE -- pas G593	VANAF vzt G575

ΤΩΝ tōn de	ΠΡΕCΒΥΤΕΡΩΝ presbuterōn oudsten	ΚΑΙ kai en	ΑΡΧΙΕΡΕΩΝ archiereōn hogepriesters	ΚΑΙ kai en	ΓΡΑΜΜΑΤΕΩΝ grammateōn en schriftgeleerden	ΚΑΙ kai en	ΑΠΟΚΤΑΝΘΗΝΑΙ apoktanthēnai gedood-worden	ΚΑΙ kai en	ΤΗ tē in-de	ΤΡΙΤΗ tritē derde	ΗΜΕΡΑ hēmera dag
DE / HET L_2nv mv m G3588	SENIOR-meer, oudste, oudere zn, 2nv mv m vergr G4245	EN, ook vgw G2532	OORSPRONG+GEWIJD, overste-van-priesters, hogepriester zn, 2nv mv m G749	EN, ook vgw G2532	SCHRIJVer, schriftgeleerde zn, 2nv mv m G1122	EN, ook vgw G2532	VANAF+DODEN, doden wo FE -- pas G615	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_3nv ev v G3588	DRIEd, derde bn 3nv ev v G5154	DAG zn, 3nv ev v G2250

ΕΓΕΡΘΗΝΑΙ gewekt-worden

WEKKEN, ontwakken, id. doen-oprijzen, overeindkomen, overeindhalen wo FE -- pas G1453

Lk 9:23	ΕΛΕΓΕΝ elegen hij-zei	ΔΕ de echter	ΠΡΟΣ pros naar-toe	ΠΑΝΤΑΣ pantas allen	ΕΙ ei indien	ΤΙΣ tis iemand	ΘΕΛΕΙ thelei wil	ΟΠΙΣΘ opisō achter	ΜΟΥ mou mij	ΕΡΧΕΘΑΙ erchesthai komen
	LEGGEN, zeggen wa FE v1 act 3 ev G3004	ECHTER vgw G1161	NAARTOE vzt G4314	ALLES, elk bn 4nv mv m G3956	INDIEN part voorw G1487	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv ev m G5100-G1536	WILLEN wa HO tt act 3 ev G2309	ACHTER, achterna, na, naar-achter bijw G3694	IK, mij vp 1 2nv ev G3450	KOMEN wo HO tt mid G2064

ΑΡΝΗΣΑΘΩ arnēsasthō laat-hem-loochenen ~ !	ΕΑΥΤΟΝ heauton zichzelf	ΚΑΙ kai en	ΑΡΑΤΩ aratō laat-hem-oppakken ~ !	ΤΟΝ ton het	ΣΤΑΥΡΟΝ stauron kruis	ΑΥΤΟΥ autou van-hem	ΚΑΘ kath overeenkomstig
ONTKENNEN, loochenen wg FE tt mid 3 ev G720	ZIJN+ZELF, zichzelf vw 3 4nv ev m G1438	EN, ook vgw G2532	HEFFEN, opheffen, oppakken, optillen, wegnemen, ophijsen wg FE tt act 3 ev G142	DE / HET L 4nv ev m G3588	STAAN, paal, kruis zn, 4nv ev m G4716	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596

ΗΜΕΡΑΝ hēmeran dag	ΚΑΙ kai en	ΑΚΟΛΟΥΘΕΙΤΩ akoloutheitō laat-hem-volgen !	ΜΟΙ moi mij
DAG zn, 4nv ev v G2250	EN, ook vgw G2532	ON+VOEGEN+PLAATSEN, volgen wg HO tt act 3 ev G190	IK, mij vp 1 3nv ev G3427

Lk 9:24	ΟΣ hos wie	ΓΑΡ gar want	ΕΑΝ ean in-het-geval-dat	ΘΕΛΗ thelē dat-hij-zou-willen	ΤΗΝ tēn de	ΨΥΧΗΝ psuchēn ziel	ΑΥΤΟΥ autou van-hem	ΩΣΤΑΙ sōsai te-redden
	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 1nv ev m G3739	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	INDIEN+OIT, in-het-geval-dat part voorw G1437	WILLEN ww ³ HO tt act 3 ev G2309	DE / HET L 4nv ev v G3588	KOEL, ziel zn, 4nv ev v G5590	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	REDDEN wo FE -- act G4982

ΑΠΟΛΕΣΕΙ apolesei zal-verliezen	ΑΥΤΗΝ autēn haar	ΟΣ hos wie	Δ d echter	ΑΝ an ook-maar
VANAF+GEHEEL+LOSMAKEN, verliezen, omkomen, verloren-(doen)-gaan, ombrengen, vergaan, vernietigen wa HO tt act 3 ev G622	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev v G846	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 1nv ev m G3739	ECHTER vgw G1161	OIT, ook-maar part G302

ΑΠΟΛΕΣΗ apolesē dat-hij-zou-verliezen	ΤΗΝ tēn de	ΨΥΧΗΝ psuchēn ziel	ΑΥΤΟΥ autou van-hem	ΕΝΕΚΕΝ heneken wegens	ΕΜΟΥ emou mij	ΟΥΤΟΣ houtos deze	ΩΣΤΕΙ sōstei zal-redden
VANAF+GEHEEL+LOSMAKEN, verliezen, omkomen, verloren-(doen)-gaan, ombrengen, vergaan, vernietigen ww ³ HO tt act 3 ev G622	DE / HET L 4nv ev v G3588	KOEL, ziel zn, 4nv ev v G5590	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	TE-ZIJN+UIT, wegens bijw G1752	IK, mij vp 1 2nv ev G1700	DE+ZELF, deze, dit va 1nv ev m G3778	REDDEN wa HO tt act 3 ev G4982

ΑΥΤΗΝ autēn haar
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev v G846

Lk 9:25	ΤΙ ti wat ?	ΓΑΡ gar want	ΩΦΕΛΕΙΤΑΙ ōphelēitai het-baat	ΑΝΘΡΩΠΟΣ anthrōpos mens	ΚΕΡΔΗΣΑΣ kerdēsas winnende	ΤΟΝ ton de	ΚΟΣΜΟΝ kosmon wereld	ΟΛΟΝ holon gehele
	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 4nv ev o G5101	ZEKER+DERHALVE, want vo 4nv ev m G1063	VERSCHULDIGD-zijn, baten wa HO tt mid 3 ev G5623	OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn, 1nv ev m G444	WINST-veroorzaken, winnen wd FE -- act 1nv ev m G2770	DE / HET L 4nv ev m G3588	SYSTEEM, wereld, sieraad zn, 4nv ev m G2889	GEHEEL wa HO tt act 3 ev G3650

ΕΑΥΤΟΝ heauton zichzelf	ΔΕ de echter	ΑΠΟΛΕΣΑΣ apolesas verliezende	Η ē of	ΖΗΜΙΩΘΕΙΣ zēmiōtheis verbeurd-wordende
ZIJN+ZELF, zichzelf vw 3 4nv ev m G1438	ECHTER vgw G1161	VANAF+GEHEEL+LOSMAKEN, verliezen, omkomen, verloren-(doen)-gaan, ombrengen, vergaan, vernietigen wd FE -- act 1nv ev m G622	OF, dan part G2228	BOETE-veroorzaken, verbeuren wd HO tt pas 1nv ev m G2210

Lk 9:26	ΟΣ hos wie	ΓΑΡ gar want	ΑΝ an ook-maar	ΕΠΑΙΣΧΥΝΘΗ epaischunthē dat-hij-zich-zal-schamen-voor	ΜΕ me mij	ΚΑΙ kai en	ΤΟΥΣ tous de	ΕΜΟΥΣ emous mijn	ΛΟΓΟΥΣ logous woorden	ΤΟΥΤΟΝ touton deze
	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 1nv ev m G3739	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	OIT, ook-maar part G302	OP+SCHANDE-veroorzaken, zich-schamen-voor vo HO tt pas 3 ev G1870	IK, mij vp 1 4nv ev G3165	EN, ook vgw G2532	DE / HET L 4nv mv m G3588	MIJN vb 1 4nv mv m G1699	LEGGENDE, zeggende, woord zn, 4nv mv m G3056	DE+ZELF, deze, dit va 4nv ev m G5126

Ο ho de	ΥΙΟΣ huios Zoon	ΤΟΥ tou van-de	ΑΝΘΡΩΠΟΥ anthrōpou mens	ΕΠΑΙΣΧΥΝΘΗΣΕΤΑΙ epaischunthēsetai zal-zich-schamen-voor	ΟΤΑΝ hotan wanneer-ook-maar	ΕΛΘΗ elthē dat-hij-zal-komen	ΕΝ en in	ΤΗ tē de	ΔΟΞΗ doxē heerlijkheid
DE / HET L 1nv ev m G3588	ZOON zn, 1nv ev m G5207	DE / HET L 2nv ev m G3588	OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn, 2nv ev m G444	OP+SCHANDE-veroorzaken, zich-schamen-voor wa HO tt pas 3 ev G1870	WELK+BOVENDIEN+OIT, wanneer-ook-maar vgw G3752	KOMEN ww ³ HO tt act 3 ev G2064	IN vzt G1722	DE / HET L 3nv ev v G3588	TOESCHIJNEN, heerlijkheid zn, 3nv ev v G1391

ΑΥΤΟΥ autou van-hem	ΚΑΙ kai en	ΤΟΥ tou van-de	ΠΑΤΡΟΣ patros Vader	ΚΑΙ kai en	ΤΩΝ tōn van-de	ΑΓΙΩΝ hagiōn heilige	ΑΓΓΕΛΩΝ aggelōn boodschappers
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	EN, ook vgw G2532	DE / HET L 2nv ev m G3588	VADER zn, 2nv ev m G3962	EN, ook vgw G2532	DE / HET L 2nv mv m G3588	HEILIG bn 2nv mv m G40	BOODSCHAPPER zn, 2nv mv m G32

Lk 9:27	ΛΕΓΩ legō lik-zeg	ΔΕ de echter	ΥΜΙΝ humin tot-jullie	ΑΛΗΘΩΣ alēthōs waarlijk	ΕΙΣΙΝ eisin zij-zijn	ΤΙΝΕΣ tines sommigen	ΤΩΝ tōn van-degenen	ΩΔΕ hōde hier	ΕΣΤΗΚΟΤΩΝ hestēkotōn staande
	LEGGEN, zeggen wa HO tt act 1 ev G3004	ECHTER vgw G1161	JULLIE vp 2 3nv mv G5213	WAAR+ALS, waarlijk bijw G230	ZIJN wa HO tt act 3 mv G1526 (G1510)	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv mv m G5100	DE / HET L 2nv mv m G3588	aan-WELK+ECHTER, hier bijw G5602	STAAN wd HV tt act 2nv mv m G2476

ΟΙΤΕΙΝΕC hoiteines die ^e	ΟΥ ou niet	ΜΗ mē toch-niet	ΓΕΥCΩΝΤΑΙ geusōntai dat-zij-zouden-proeven [~]	ΘΑΝΑΤΟΥ thanatou van-dood	ΕΩC heōs totdat	ΑΝ an ook-maar
WELKE/WELK+ENIG, iemand-die, iets-dat, dat ^e , die ^e , welke ^e , wie ^e , dat-ook vo 1nv mv m G3748	NIET bijw ontk abs G3756-G3364	TOCH-NIET part ontk vwd G3361-G3364	PROEVEN ww ¹ HO tt mid 3 mv G1089	GESTORVENheid, dood zn; 2nv ev m G2288	TOT, lotdat, terwijl vgw G2193	OOIT, ook-maar part G302

ΙΔΩCΙΝ idōsin dat-zij-zullen-waarnemen	ΤΗΝ tēn het	ΒΑCΙΛΕΙΑΝ basileian koninkrijk	ΤΟΥ tou van-de	ΘΕΟΥ theou God
WAARNEMEN wd HO tt act 3 mv G1492	DE / HET L_4nv ev v G3588	KONING-heid, koninkrijk zn; 4nv ev v G932	DE / HET L_2nv ev m G3588	PLAATSer, God zn; 2nv ev m G2316

Lk 9:28	ΕΓΕΝΕΤΟ egeneto het-werd [~]	ΔΕ de echter	ΜΕΤΑ meta na	ΤΟΥC tous de	ΛΟΓΟΥC logous woorden	ΤΟΥΤΟΥC toutous deze	ΩCΕΙ hōsei ongeveer	ΗΜΕΡΑΙ hēmerai dagen	ΟΚΤΩ oktō acht	ΚΑΙ kai en
	WORDEN wa FE vt mid 3 ev G1096	ECHTER vgw G1161	MET (2), na (4) vzt G3326	DE / HET L_4nv mv m G3588	LEGGENDE, zeggende, woord zn; 4nv mv m G3056	DE+ZELF, deze, dit va 4nv mv m G5128	ALS+INDIEN, zo-als, als-of, ongeveer bijw G5616	DAG zn; 1nv mv v G2250	ACHT zo telw G3638	EN, ook vgw G2532

ΠΑΡΑΛΑΒΩΝ paralabōn mee-nemende	ΠΕΤΡΟΝ petron Petrus	ΚΑΙ kai en	ΙΩΑΝΝΗΝ iōannēn Johannes	ΚΑΙ kai en	ΙΑΚΩΒΟΝ iakōbon Jakobus	ΑΝΕΒΗ anebē hij-ging-omhoog	ΕΙC eis tot-in	ΤΟ to de
NAAST+NEMEN+{OPWAARTS}, meenemen, terzijde-nemen, accepteren wd HO tt act 1nv ev m G3880	PETRUS zn; 4nv ev m G4074	EN, ook vgw G2532	JOHANNES zn; 4nv ev m G2491	EN, ook vgw G2532	JAKOBUS zn; 4nv ev m G2385	OPWAARTS+STAPPEN, omhoog-gaan, omhoog-komen, opkomen, omhoog-klimmen wa FE vt act 3 ev G305	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L_4nv ev o G3588

ΟΡΟC oros berg	ΠΡΟCΕΥCΑCΘΑΙ proseuxasthai om-te-bidden [~]
GEZIEN, berg zn; 4nv ev o G3735	NAARTOE+WEL+HEBBEN, bidden wo FE -- mid G4336

Lk 9:29	ΚΑΙ kai en	ΕΓΕΝΕΤΟ egeneto in	ΕΝ en in	ΤΩ tō het	ΠΡΟCΕΥΧΕCΘΑΙ proseuchesthai bidden [~]	ΑΥΤΟΝ auton hem	ΤΟ to de	ΕΙΔΟC eidous waarneming	ΤΟΥ tou van-het	ΠΡΟCΩΠΟΥ prosōpou gezicht
	EN, ook vgw G2532	WORDEN wa FE vt mid 3 ev G1096	IN vzt G1722	DE / HET L_3nv ev o G3588	NAARTOE+WEL+HEBBEN, bidden wo HO tt mid G4336	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	DE / HET L_1nv ev o G3588	WAARNEMing zn; 1nv ev o G1491	DE / HET L_2nv ev o G3588	NAARTOE+BLIKKENDE, gezicht, oppervlakte zn; 2nv ev o G4383

ΑΥΤΟΥ autou van-hem	ΕΓΕΝΕΤΟ egeneto werd [~]	ΕΤΕΡΟΝ heteron anders ^s	ΚΑΙ Ο kai ho en de	ΙΜΑΤΙCΜΟC himatismos himatios kledij	ΑΥΤΟΥ autou van-hem	ΛΕΥΚΟC leukos wit	ΕΞΑCΤΡΑΠΤΩΝ exastrapōn schitterende	
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	WORDEN wa FE vt mid 3 ev G1096	VERSCILLEND, id. ander ^s bn 1nv ev o G2087	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_1nv ev m G3588	KLEDINGing, kledij zn; 1nv ev m G2441	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	WIT bn 1nv ev m G3022	UIT+GLIMMing-GOOIEN, schitteren wd HO tt act 1nv ev m G1823

Lk 9:30	ΚΑΙ kai en	ΙΔΟΥ idou neem-waar !	ΑΝΔΡΕC andres mannen	ΔΥΟ duo twee	CΥΝΕΛΛΟΟΥΝ synelaloun spraken-samen	ΑΥΤΩ autō met-hem	ΟΙΤΙΝΕC hoitines die ^e	ΗCΑΝ ēsan waren
	EN, ook vgw G2532	WAARNEMEN wg HO tt act 2 ev G1492	MAN zn; 1nv mv m G435	TWEE zo telw G1417	SAMEN+SPREKEN, samen-spreken wa FE vt act 3 mv G4814	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	WELKE/WELK+ENIG, iemand-die, iets-dat, dat ^e , die ^e , welke ^e , wie ^e , dat-ook vo 1nv mv m G3748	ZIJN wa FE vt act 3 mv G2258 (G1510)

ΜΟΥCΗC mōusēs Mozes	ΚΑΙ kai en	ΗΛΕΙΑC ēleias Elia
MOZES zn 1nv ev m G3475	EN, ook vgw G2532	ELIA zn; 1nv ev m G2243

Lk 9:31	ΟΙ hoi die	ΟΦΘΕΝΤΕC ophthentes gezien-wordende	ΕΝ en in	ΤΗ tē de	ΔΟΞΗ doxē heerlijkheid	ΕΛΕΓΟΝ elegon zeiden	ΤΗΝ tēn de	ΕΞΟΔΟΝ exodon uitgang	ΑΥΤΟΥ autou van-hem
	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 1nv mv m G3739	BLIKKEN, zien wd HO tt pas 1nv mv m G3700	IN vzt G1722	DE / HET L_3nv ev v G3588	TOESCHIJNEN, heerlijkheid zn; 3nv ev v G1391	LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 mv G3004	DE / HET L_4nv ev v G3588	UIT+WEG, uitgang, exodus, uittocht zn; 4nv ev v G1841	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846

ΗΝ hēn welke	ΕΜΕΛΛΕΝ emellen hij-stond-op-het-punt	ΠΛΗΡΟΥΝ plēroun te-ervullen	ΕΝ en in	ΙΕΡΟΥCΑΛΗΜ ierousalēm Jeruzalem
WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv ev v G3739	OP-HET-PUNT-STAAN wa FE vt act 3 ev G3195	VULLEN-veroorzaken, vullen, vervullen, vol-maken wo HO tt act G4137	IN vzt G1722	JERUZALEM zo eigen G2419

Lk 9:32	Ο ho de	ΔΕ de echter	ΠΕΤΡΟC petros Petrus	ΚΑΙ ΟΙ kai hoi degenen	ΚΥΝ sun samen	ΑΥΤΩ autō met-hem	ΗCΑΝ ēsan waren	ΒΕΒΑΡΗΜΕΝΟΙ bebarēmenoi bezwaard-zijnde [~]	ΥΠΝΩ hupnō met-slaap
	DE / HET L_1nv ev m G3588	ECHTER vgw G1161	PETRUS zn; 1nv ev m G4074	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_1nv mv m G3588	SAMEN vzt G4862	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	ZIJN wa FE vt act 3 mv G2258 (G1510)	ZWAAR-zijn, bezwaard-zijn wd HV tt mid 1nv mv m G916

ΔΙΑΓΡΗΓΟΡΗCΑΝΤΕC diagrēgorēsantes klaar-wakker-zijnde	ΔΕ de echter	ΕΙΔΟΝ eidon zij-namen-waar	ΤΗΝ tēn de	ΔΟΞΑΝ doxan heerlijkheid	ΑΥΤΟΥ autou van-hem	ΚΑΙ ΤΟΥC kai tous en de	ΔΥΟ duo twee	ΑΝΔΡΑC andras mannen	ΤΟΥC tous de	
DOOR+GEWEKT-zijn, klaar-wakker-zijn wd FE -- act 1nv mv m G1235	ECHTER vgw G1161	WAARNEMEN wa FE vt act 3 mv G1492	DE / HET L_4nv ev v G3588	TOESCHIJNEN, heerlijkheid zn; 4nv ev v G1391	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_4nv mv m G3588	TWEE zo telw G1417	MAN zn; 4nv mv m G435	DE / HET L_4nv mv m G3588

CΥΝΕCΤΩΤΑC

sunestōtas
samen-staande

SAMEN+STAAN+(OPWAARTS), samen-staan, aanbevelen
wd HV tt act 4nv mv m
G4921

ΑΥΤΩ

autō
met-hem

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit
vp 3nv ev m
G846

Lk 9:33	ΚΑΙ ΕΓΕΝΕΤΟ ΕΝ ΤΩ ΔΙΑΧΩΡΙΖΕCΘΑΙ ΑΥΤΟΥC	ΑΠ ΑΥΤΟΥ	ΕΙΠΕΝ Ο ΠΕΤΡΟC
kai egeneto en tō diachōrizesthai autous	ap autou	eipen ho petros	
en het-werd~ in het zich-verwijderen~ hen	van-af hem	zei de Petrus	
EN, ook vgw G2532	WORDEN wa FE vt mid 3 ev G1096	IN vzt G1722	DE / HET L_ 3nv ev o G3588
	DOOR+RUIMTE-maken, zich-verwijderen wo HO tt mid G1316	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv m G846	VANAF vzt G575
		ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036
			DE / HET L_ 1nv ev m G3588
			PETRUS zn, 1nv ev m G4074

ΠΡΟC ΤΟΝ ΙΗCΟΥΝ ΕΠΙCΤΑΤΑ ΚΑΛΟΝ ΕCΤ ΙΝ ΗΜΑC ΩΔΕ ΕΙΝΑΙ ΚΑΙ ΠΟΙΗCΩΜΕΝ CΚΗΝΑC ΤΡΕΙC	pros ton iēsou en epistata kalon estin hēmas hōde einai kai poiēsōmen skēnas treis
naar-toe de Jezus Meester ! ideaal het-is ons hier te-zijn en dat-wij-zouden-maken tenten drie	
NAARTOE vzt G4314	DE / HET L_ 4nv ev m G3588
	JEZUS, Jozua zn 4nv ev m G2424
	OP+STAANder, meester zn, 2nv ev m G1988
	IDEAAL bn 1nv ev o G2570
	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)
	WIJ, ons vp 1 4nv mv G2248
	aan-WELK+ECHTER, hier bijw G5602
	ZIJN wo FE -- act G1511 (G1510)
	EN, ook vgw G2532
	DOEN, maken vv ² HO tt act 1 mv G4160
	TENT zn, 4nv mv v G4633
	DRIE bn 1nv mv m G5140

ΜΙΑΝ CΟΙ ΚΑΙ ΜΙΑΝ ΜΩΥCΕΙ ΚΑΙ ΜΙΑΝ ΗΛΙΑ ΜΗ ΕΙΔΩC Ο ΛΕΓΕΙ	mian soi kai mian mōusei kai mian ēlia mē eidōc ho legei
één voor-jou en één voor-Mozes en één voor-Elia toch-niet waargenomen-hebbende wat hij-zegt	
EEN, één bn 4nv ev v G3391	JU, jou vp 2 3nv ev G4671
	EN, ook vgw G2532
	EEN, één bn 4nv ev v G3391
	MOZES zn 3nv ev m G3475
	EN, ook vgw G2532
	EEN, één bn 4nv ev v G3391
	ELIA zn, 3nv ev m G2243
	TOCH-NIET part ontk vwd G3361
	WAARNEMEN wd HV tt act 1nv ev m G1492
	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv ev o G3739
	LEGGEN, zeggen wa HO tt act 3 ev G3004

Lk 9:34	ΤΑΥΤΑ ΔΕ ΑΥΤΟΥ ΛΕΓΟΝΤΟC ΕΓΕΝΕΤΟ ΝΕΦΕΛΗ ΚΑΙ ΕΠΕCΚΙΑΖΕΝ ΑΥΤΟΥC
tauta de autou legontos egeneto nephelē kai epeskiazēn autous	deze-dingen echter van-hem zeggende werd~ wolk en overschaduwde hen
DE+ZELF, deze, dit va 4nv mv o G5023	ECHTER vgw G1161
	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846
	LEGGEN, zeggen wd HO tt act 2nv ev m G3004
	WORDEN wa FE vt mid 3 ev G1096
	WOLK zn, 1nv ev v G3507
	EN, ook vgw G2532
	OP+SCHADUWEN, overschaduwen wa FE vt act 3 ev G1982
	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv m G846

ΕΦΟΒΗΘΗCΑΝ ΔΕ ΕΝ ΤΩ ΕΙCΕΛΘΕΙΝ ΑΥΤΟΥC ΕΙC ΤΗΝ ΝΕΦΕΛΗΝ	ephobēthēsan de en tō eiselthein autous eis tēn nephelēn
zij-werden-bevreesd echter in het binnen-komen hen tot-in de wolk	
VREZEN wa FE vt pas 3 mv G5399	ECHTER vgw G1161
	IN vzt G1722
	DE / HET L_ 3nv ev o G3588
	TOT-IN+KOMEN, binnenkomen wo HO tt act G1525
	WOLK zn, 2nv ev v G846
	TOT-IN vzt G1519
	DE / HET L_ 4nv ev v G3588
	WOLK zn, 4nv ev v G3507

Lk 9:35	ΚΑΙ ΦΩΝΗ ΕΓΕΝΕΤΟ ΕΚ ΤΗC ΝΕΦΕΛΗC ΛΕΓΟΥCΑ ΟΥΤΟC ΕCΤ ΙΝ Ο ΥΙΟC ΜΟΥ Ο
kai phōnē egeneto ek tēs nephelēs legousa houtoc estin ho huioc mou ho	en stem werd~ van-uit de wolk zeggende deze is de Zoon van-mij degene
EN, ook vgw G2532	GELUID, stem zn, 1nv ev v G5456
	WORDEN wa FE vt mid 3 ev G1096
	VAN-UIT vzt G1537
	DE / HET L_ 2nv ev v G3588
	WOLK zn, 2nv ev v G3507
	LEGGEN, zeggen wd HO tt act 1nv ev v G3004
	DE+ZELF, deze, dit va 1nv ev m G3778
	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)
	DE / HET L_ 1nv ev m G3588
	ZOON zn, 1nv ev m G5207
	IK, mij vp 1 2nv ev G3450
	DE / HET L_ 1nv ev m G3588

ΕΚΛΕΓΜΕΝΟC ΑΥΤΟΥ ΑΚΟΥΕΤΕ	eklegmenoc autou akouete
uitgekozen-zijnde~ hem hoort !	
UIT+LEGGEN, UIT-zeggen, uitkiezen wd HV tt mid 1nv ev m G1586	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846
	HOREN wg HO tt act 2 mv G191

Lk 9:36	ΚΑΙ ΕΝ ΤΩ ΓΕΝΕCΘΑΙ ΤΗΝ ΦΩΝΗΝ ΕΥΡΕΘΗ ΙΗCΟΥC ΜΟΝΟC ΚΑΙ ΑΥΤΟΙ ΕCΙΓΗCΑΝ ΚΑΙ
kai en tō genesthai tēn phōnēn heurethē iēsous monoc kai autoi esigēsan kai	en in het worden~ de stem werd-gevonden Jezus alleen en zij zwijgen en
EN, ook vgw G2532	IN vzt G1722
	DE / HET L_ 3nv ev o G3588
	WORDEN wo HO tt mid G1096
	DE / HET L_ 4nv ev v G3588
	GELUID, stem zn, 4nv ev v G5456
	VINDEN wa FE vt pas 3 ev G2147
	JEZUS, Jozua zn 1nv ev m G2424
	ALLEEN bn 1nv ev m G3441
	EN, ook vgw G2532
	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 1nv mv m G846
	ZWIJGEN wa FE -- act 3 mv G4601
	EN, ook vgw G2532

ΟΥΔΕΝΙ ΑΠΗΓΓΕΙΛΑΝ ΕΝ ΕΚΕΙΝΑΙC ΤΑΙC ΗΜΕΡΑΙC ΟΥΔΕΝ ΩΝ	ouden apēggeilan en ekeinaiç taiç hēmeraiç ouden ōn
aan-niemand zij-berichten in die de dagen niets van-de-dingen-die	
NIET+ECHTER+EEN, niets, niemand, geen-enkele bn 3nv ev m G3762	VANAF+BOODSCHAPPEN, berichten wa FE -- act 3 mv G518
	IN vzt G1722
	UIT+ZIJN, die, dat va 3nv mv v G1565
	DE / HET L_ 3nv mv v G3588
	DAG zn, 3nv mv v G2250
	NEERWAARTS+KOMEN, omlaag-komen, aan-land-komen wd HO tt act 2nv mv m G2718
	NIET+ECHTER+EEN, niets, niemand, geen-enkele bn 4nv ev o G3762
	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 2nv mv o G3739

ΕΩΡΑΚΑCΙΝ
heōrakasin
zij-hebben-gezien

ZIEN
wa HV tt act 3 mv
G3708

Lk 9:37	ΕΓΕΝΕΤΟ ΔΕ ΕΝ ΤΗ ΕΞΗC ΗΜΕΡΑ ΚΑΤΕΛΘΟΝΤΩΝ ΑΥΤΩΝ ΑΠΟ ΤΟΥ ΟΡΟΥC
egeneto de en tē hexēc hēmera katelthontōn autōn apo tou orouc	het-werd~ echter in de volgende dag van-omlaag-komende van-hen van-af de berg
WORDEN wa FE vt mid 3 ev G1096	ECHTER vgw G1161
	IN vzt G1722
	DE / HET L_ 3nv ev v G3588
	HEBBENDE, volgende bijw G1836
	DAG zn, 3nv ev v G2250
	NEERWAARTS+KOMEN, omlaag-komen, aan-land-komen wd HO tt act 2nv mv m G2718
	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846
	VANAF vzt G575
	DE / HET L_ 2nv ev o G3588
	GEZIEN, berg zn, 2nv ev o G3735

CΥΝΗΝΤΗCΕΝ
sunēntēsen
komt-tegemoet

SAMEN+IN-PLAATS-VAN-zijn, tegemoet-komen
wa FE -- act 3 ev
G4876

ΑΥΤΩ
autō
hem

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit
vp 3nv ev m
G846

ΟΧΛΟC ΠΟΛΥC
ochlos polus
schare talrijke

SCHARE
zn, 1nv ev m
G3793

Lk 9:38	ΚΑΙ kai en	ΙΔΟΥ idou neem-waar!	ΑΝΗΡ anēr man	ΑΠΟ apo van-af	ΤΟΥ tou de	ΟΧΛΟΥ ochlou schare	ΑΝΕΒΟΗΣΕΝ aneboēsen roept-luid-om-hulp	ΛΕΓΩΝ legōn zeggende	ΔΙΔΑΣΚΑΛΕ didaskale Leraar!	ΔΕΟΜΑΙ deomai ik-smeeke~	ΣΟΥ sou jou
	EN, ook vgw G2532	WAARNEMEN wg HO tt act 2 ev G1492	MAN zn, 1nv ev m G435	VANAF vzt G575	DE / HET l, 2nv ev m G3588	SCHARE zn, 2nv ev m G3793	OPWAARTS+OM-HULP-ROEPEN, luid-om-hulp-roepen wa FE -- act 3 ev G310	LEGGEN, zeggen wd HO tt act 1nv ev m G3004	ONDERWIJZER, leraar zn, 5nv ev m G1320	BINDEN, smeken wa HO tt mid 1 ev G1189	JJ, jou vp 2 2nv ev G4675

ΕΠΙΒΛΕΨΑΙ epiblepsai om-te-kijken	ΕΠΙ epi op	ΤΟΝ ton de	ΥΙΟΝ huion zoon	ΜΟΥ mou van-mij	ΟΤΙ hoti dat	ΜΟΝΟΓΕΝΗΣ monogenēs enig-verwekte	ΜΟΙ moi aan-mij	ΕΣΤΙΝ estin hij-is
OP+WERPEN+BLIK, OP-kijken, omkijken wa FE -- act G1914	OP vzt G1909	DE / HET l, 4nv ev m G3588	ZOON zn, 4nv ev m G5207	IK, mij vp 1 2nv ev G3450	WELK+ENIG, dat vgw G3754	ALLEEN+WORDENDE, ALLEEN-verwekte, enig-verwekte bn/zn 1nv ev m G3439	IK, mij vp 1 3nv ev G3427	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)

Lk 9:39	ΚΑΙ kai en	ΙΔΟΥ idou neem-waar!	ΠΝΕΥΜΑ pneuma geest	ΛΑΜΒΑΝΕΙ lambanei neemt	ΑΥΤΟΝ auton hem	ΚΑΙ kai en	ΕΞΑΙΦΝΗΣ exaiphnēs plotseling	ΚΡΑΖΕΙ krazei hij-schreeuwt	ΚΑΙ kai en
	EN, ook vgw G2532	WAARNEMEN wg HO tt act 2 ev G1492	BLAZEN-resultaat, windstoot, geest zn, 1nv ev o G4151	NEMEN+ OPWAARTS , nemen, in-ontvangst-nemen wa HO tt act 3 ev G2983	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	EN, ook vgw G2532	UIT+ON+VERSCHEENEN, plotseling bijw G1810	SCHREEUWEN wa HO tt act 3 ev G2896	EN, ook vgw G2532

ΡΑΣΣΕΙ rassei hij-scheurt-in-stukken	ΚΑΙ kai en	ΣΠΑΡΑΣΣΕΙ sparassei hij-doet-stuiptrekken	ΑΥΤΟΝ auton hem	ΜΕΤΑ meta met	ΑΦΡΟΥ aphrou schuimachtig-speeksel	ΚΑΙ kai en	ΜΟΓΙΣ mogis met-moeite	ΑΠΟΧΩΡΕΙ apochōrei hij-gaat-weg
BARSTEN, in-stukken-scheuren wa HO tt act 3 ev G4486	EN, ook vgw G2532	STUIPTREKKEN, doen-stuiptrekken wa HO tt act 3 ev G4682	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	MET (2), na (4) vzt G3326	SCHUIM, schuimachtig-speeksel zn, 2nv ev m G876	EN, ook vgw G2532	MOEILJK, met-moeite bijw G3425	VANAF+RUIMTE, weggaan wa HO tt act 3 ev G672

ΑΠ ap van-af	ΑΥΤΟΥ autou hem	ΣΥΝΤΡΙΒΟΝ suntribon verbrijzelende	ΑΥΤΟΝ auton hem
VANAF vzt G575	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	SAMEN+SLUTEN, verbrijzelen, knakken wd HO tt act 1nv ev o G4937	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846

Lk 9:40	ΚΑΙ kai en	ΕΔΕΗΘΗΝ edeēthēn ik-smeekte	ΤΩΝ tōn de	ΜΑΘΗΤΩΝ mathētōn leerlingen	ΣΟΥ sou van-jou	ΙΝΑ hina opdat	ΕΚΒΑΛΩΣΙΝ ekbalōsin dat-zij-zouden-uit-werpen	ΑΥΤΟ auto het	ΚΑΙ kai en	ΟΥΚ ouk niet
	EN, ook vgw G2532	BINDEN, smeken wa FE vt pas 1 ev G1189	DE / HET l, 2nv mv m G3588	LEERDER, leerling zn, 2nv mv m G3101	JJ, jou vp 2 2nv ev G4675	OPDAT vgw G2443	UIT+WERPEN, uitwerpen, uithalen wv ^o HO tt act 3 mv G1544	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev o G846	EN, ook vgw G2532	NIET bijw ontk abs G3756

ΗΔΥΝΗΘΗΣΑΝ

ēdunēthēsan

zij-konden

VERMOGEN, kunnen wa FE vt pas 3 mv G1410

Lk 9:41	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙΣ apokritheis antwoordende	ΔΕ de echter	Ο ho de	ΙΗΣΟΥΣ iēsous Jezus	ΕΙΠΕΝ eipen zei	Ω ō o!	ΓΕΝΕΑ genea generatie!	ΑΠΙΣΤΟΣ apistos niet-gelovende	ΚΑΙ kai en	ΔΙΕΣΤΡΑΜΜΕΝΗ diestrammenē verdraaid-zijnde~	ΕΩΣ heōs tot
	VANAF+OORDELEN, antwoorden wd HO tt pas 1nv ev m G611	ECHTER vgw G1161	DE / HET l, 1nv ev m G3588	JEZUS, Jozua zn 1nv ev m G2424	LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036	O tus G5599	WORDENDE, generatie zn, 5nv ev v G1074	ON+GELOVEND, niet-gelovend, ongelooflijk bn 1nv ev v G571	EN, ook vgw G2532	DOOR+KEREN, verdraaien wd HV tt mid 1nv ev v G1294	TOT, totdat, terwijl vgw G2193

ΠΟΤΕ pote wanneer?	ΕΣΟΜΑΙ esomai ik-zal-zijn~	ΠΡΟΣ pros naar-toe	ΥΜΑΣ humas jullie	ΚΑΙ kai en	ΑΝΕΞΟΜΑΙ anexomai ik-zal-verdragen~	ΥΜΩΝ humōn jullie	ΠΡΟΣΑΓΑΓΕ prosagage leid-naderbij!	ΜΟΙ moi tot-mij	ΩΔΕ hōde hier	ΤΟΝ ton de
?+WELK+BOVENDIEN, wanneer? bijw vrag G4219	ZIJN wa HO tt mid 1 ev G2071 (G1510)	NAARTOE vzt G4314	JULLIE vp 2 4nv mv G5209	EN, ook vgw G2532	OPWAARTS+HEBBEN, verdragen wa HO tt mid 1 ev G430	JULLIE vp 2 2nv mv G5216	NAARTOE+LEIDEN, naartoe-leiden, naderbij-leiden wg HO tt act 2 ev G4317	IK, mij vp 1 3nv ev G3427	aan-WELK+ECHTER, hier bijw G5602	DE / HET l, 4nv ev m G3588

ΥΙΟΝ huion zoon	ΣΟΥ sou van-jou
ZOON zn, 4nv ev m G5207	JJ, jou vp 2 2nv ev G4675

Lk 9:42	ΕΤΙ eti nog	ΔΕ de echter	ΠΡΟΣΕΡΧΟΜΕΝΟΥ proserchomenou van-naartoe-komende~	ΑΥΤΟΥ autou van-hem	ΕΡΡΗΞΕΝ errēxen scheurt-in-stukken	ΑΥΤΟΝ auton hem	ΤΟ to de	ΔΑΙΜΟΝΙΟΝ daimonion demon
	NOG bijw G2089	ECHTER vgw G1161	NAARTOE+KOMEN, naartoe-komen, komen-tot wd HO tt mid 2nv ev m G4334	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	BARSTEN, in-stukken-scheuren wa FE -- act 3 ev G4486	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	DE / HET l, 1nv ev o G3588	ONDERWIJZENDE-verkleinw., demon zn, 1nv ev o G1140

ΚΑΙ kai en	ΣΥΝΕΣΠΑΡΑΞΕΝ sunesparaxen doet-hevig-stuiptrekken	ΕΠΕΤΙΜΗΣΕΝ epetimēsēn vermaant	ΔΕ de echter	Ο ho de	ΙΗΣΟΥΣ iēsous Jezus	ΤΩ tō de	ΠΝΕΥΜΑΤΙ pneumati geest	ΤΩ tō de	ΑΚΑΘΑΡΤΩ akathartō onreine	ΚΑΙ kai en
EN, ook vgw G2532	SAMEN+STUIPTREKKEN, doen-hevig-stuiptrekken wa FE -- act 3 ev G4952	OP+WAARDEREN, vermanen wa FE -- act 3 ev G2008	ECHTER vgw G1161	DE / HET l, 1nv ev m G3588	JEZUS, Jozua zn 1nv ev m G2424	DE / HET l, 3nv ev o G3588	DE / HET l, 3nv ev o G4151	DE / HET l, 3nv ev o G3588	ON-NEERWAARTS+GEHEVEN, ON-rein, onrein bn 3nv ev o G169	EN, ook vgw G2532

ΙΑΣΑΤΟ iasato hij-maakt-gezond~	ΤΟΝ ton de	ΠΑΙΔΑ paida jongen	ΚΑΙ kai en	ΑΠΕΔΩΚΕΝ apedōken hij-geeft-terug	ΑΥΤΟΝ auton hem	ΤΩ tō aan-de	ΠΑΤΡΙ patri vader	ΑΥΤΟΥ autou van-hem
GEZOND-MAKEN wa FE -- mid 3 ev G2390	DE / HET l, 4nv ev m G3588	RAKEN, jongen, meisje zn, 4nv ev m G3816	EN, ook vgw G2532	VANAF+GEVEN, af-geven, terug-geven, betalen, weg-geven wa FE -- act 3 ev G591	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	DE / HET l, 3nv ev m G3588	VADER zn, 3nv ev m G3962	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846

Lk 9:43	ΕΞΕΠΛΗССΟΝΤΟ exeplēssonto stonden versted~	ΔΕ de echter	ΠΑΝΤΕC pantes allen	ΕΠΙ epi op	ΤΗ tē de	ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΤΙ megaleiotēti grootseheid	ΤΟΥ tou van-de	ΘΕΟΥ theou God	ΠΑΝΤΩΝ pantōn van-allen	ΔΕ de echter	ΘΑΥΜΑΖΟΝΤΩΝ thaumazontōn van-zich-verwonderende
------------	---	---------------------------	----------------------------------	-------------------------	-----------------------	--	-----------------------------	-----------------------------	--------------------------------------	---------------------------	---

UIT+KLAP-GEVEN, versted-staan wa FE vt mid 3 mv G1605
ECHTER vgw G1161
ALLES, elk bn 3nv mv m G3956
OP vzt G1909
DE / HET l_ 3nv ev v G3588
GROOTheid, grootseheid zn: 3nv ev v G3168
DE / HET l_ 2nv ev m G3588
PLAATSer, God zn: 2nv ev m G2316
ALLES, elk bn 2nv mv m G3956
ECHTER vgw G1161
ZICH-VERWONDEREN wd HO tt act 2nv mv m G2296

ΕΠΙ epi op	ΠΑΣΙΝ pasin alle-dingen	ΟΙC hois die	ΕΠΟΙΕΙ epoiei hij-deed	Ο ho de	ΙΗΣΟΥC iēsous Jezus	ΕΙΠΕΝ eipen hij-zei	ΠΡΟC pros naar-toe	ΤΟΥC tous de	ΜΑΘΗΤΑC mathētas leerlingen	ΑΥΤΟΥ autou van-hem
-------------------------	--------------------------------------	---------------------------	-------------------------------------	----------------------	----------------------------------	----------------------------------	---------------------------------	---------------------------	--	----------------------------------

OP ALLES, elk bn 3nv mv o G3956
WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 3nv mv o G3739
DOEN, maken wa FE vt act 3 ev G4160
DE / HET l_ 1nv ev m G3588
JEZUS, Jezua zn 1nv ev m G2424
LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036
NAARTOE vzt G4314
DE / HET l_ 4nv mv m G3588
LEERder, leerling zn: 4nv mv m G3101
ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846

Lk 9:44	ΘΕCΘΕ thesthe plaatst~!	ΥΜΕΙC humeis jullie	ΕΙC eis tot-in	ΤΑ ta de	ΩΤΑ ōta oren	ΥΜΩΝ humōn van-jullie	ΤΟΥC tous de	ΛΟΓΟΥC logous woorden	ΤΟΥΤΟΥC toutous deze	Ο ho de	ΓΑΡ gar want	ΥΙΟC huios Zoon	ΤΟΥ tou van-de
------------	---------------------------------------	----------------------------------	-----------------------------	-----------------------	---------------------------	------------------------------------	---------------------------	------------------------------------	-----------------------------------	----------------------	---------------------------	------------------------------	-----------------------------

PLAATSEN wg HO tt mid 2 mv G5087
JULLIE vp 2 1nv mv G5210
TOT-IN vzt G1519
DE / HET l_ 4nv mv o G3588
OOR zn: 4nv mv o G3775
JULLIE vp 2 2nv mv G5216
DE / HET l_ 4nv mv m G3588
LEGGENDE, zeggende, woord va 4nv mv m G3056
DE+ZELF, deze, dit va 4nv mv m G5128
DE / HET l_ 1nv ev m G3588
ZEKER+DERHALVE, want vp 2nv ev m G1063
ZOOEN zn: 1nv ev m G5207
DE / HET l_ 2nv ev m G3588

ΑΝΘΡΩΠΟΥ anthrōpou mens	ΜΕΛΛΕΙ mellei staat-op-het-punt	ΠΑΡΑΔΙΔΟCΘΑΙ paradidosthai overgeleverd-te-worden~	ΕΙC eis tot-in	ΧΕΙΡΑC cheiras handen	ΑΝΘΡΩΠΩΝ anthrōpōn van-mensen
--------------------------------------	--	--	-----------------------------	------------------------------------	--

OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn: 2nv ev m G444
OP-HET-PUNT-STAAN wa HO tt act 3 ev G3195
NAAST+GEVEN, overleveren, overdragen wo HO tt mid G3860
TOT-IN vzt G1519
HAND zn: 4nv mv v G5495
OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn: 2nv mv m G444

Lk 9:45	ΟΙ hoi degenen	ΔΕ de echter	ΗΓΝΟΟΥΝ ēgnououn zij-waren-onwetend	ΤΟ to de	ΡΗΜΑ rēma uitspraak	ΤΟΥΤΟ touto deze	ΚΑΙ kai en	ΗΝ ēn het-was	ΠΑΡΑΚΕΚΑΛΥΜΜΕΝΟΝ parakekalymmenon afgeschermd-zijnde~	ΑΠ ap van-af
------------	-----------------------------	---------------------------	--	-----------------------	----------------------------------	-------------------------------	-------------------------	----------------------------	--	---------------------------

DE / HET l_ 1nv mv m G3588
ECHTER vgw G1161
ON-KENNEN, onwetend-zijn, onbekend-zijn wa FE vt act 3 mv G50
DE / HET l_ 4nv ev o G3588
STROMEN-resultaat, uitspraak zn: 4nv ev o G4487
DE+ZELF, deze, dit va 4nv ev o G5124
EN, ook vgw G2532
ZIJN wa FE vt act 3 ev G2258 (G1510)
G3871
NAAST-BEDEKKEN, afschermen wd HV tt mid 1nv ev o
VANAF vzt G575

ΑΥΤΩΝ autōn hen	ΙΝΑ hina opdat	ΜΗ mē toch-niet	ΑΙCΘΩΝΤΑΙ aisthōntai dat-zij-zullen-aanvoelen~	ΑΥΤΟ auto het	ΚΑΙ kai en	ΕΦΟΒΟΥΝΤΟ ephobounto zij-vreesden~	ΕΡΩΤΗCΑΙ erōtēsai te-vragen
------------------------------	-----------------------------	------------------------------	--	----------------------------	-------------------------	---	--

ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846
OPDAT vgw G2443-G3363
TOCH-NIET part ontk vwd G3361-G3363
AANVOELEN ww^o HO tt mid 3 mv G143
ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev o G846
EN, ook vgw G2532
VREZEN wa FE vt mid 3 mv G5399
STROMEN-VERZOEKEN, vragen wa FE -- act G2065

ΑΥΤΟΝ auton hem	ΠΕΡΙ peri aangaande	ΤΟΥ tou de	ΡΗΜΑΤΟC rēmatoC uitspraak	ΤΟΥΤΟΥ toutou deze
------------------------------	----------------------------------	-------------------------	--	---------------------------------

ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846
RONDON, om, aangaande vzt G4012
DE / HET l_ 2nv ev o G3588
STROMEN-resultaat, uitspraak zn: 2nv ev o G4487
DE+ZELF, deze, dit va 2nv ev o G5127

Lk 9:46	ΕΙCΗΛΘΕΝ eisēlthen kwam-binnen	ΔΕ de echter	ΔΙΑΛΟΓΙCΜΟC dialogismos redenering	ΕΝ en in	ΑΥΤΟΙC autois hen	ΤΟ to het	ΤΙC tis wie?	ΑΝ an ook-maar
------------	---	---------------------------	---	-----------------------	--------------------------------	------------------------	---------------------------	-----------------------------

TOT-IN+KOMEN, binnenkomen wa FE vt act 3 ev G1525
ECHTER vgw G1161
DOOR-LEGGING, DOOR-zegging, redenering zn: 1nv ev m G1261
IN vzt G1722
ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv mv m G846
DE / HET l_ 4nv ev o G3588
ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv ev m G5101
OOIT, ook-maar part G302

ΕΙΗ eiē moge-hij-zijn	ΜΕΙΖΩΝ meizōn grotere	ΑΥΤΩΝ autōn van-hen
-------------------------------------	------------------------------------	----------------------------------

ZIJN ww HO tt act 3 ev G1498 (G1510)
GROTER bn/zn 1nv ev m vergr G3187
ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846

Lk 9:47	Ο ho de	ΔΕ de echter	ΙΗΣΟΥC iēsous Jezus	ΕΙΔΩC eidōC waargenomen-hebbende	ΤΟΝ ton de	ΔΙΑΛΟΓΙCΜΟΝ dialogismon redenering	ΤΗC tēs van-het	ΚΑΡΔΙΑC kardias hart	ΑΥΤΩΝ autōn van-hen
------------	----------------------	---------------------------	----------------------------------	---	-------------------------	---	------------------------------	-----------------------------------	----------------------------------

DE / HET l_ 1nv ev m G3588
ECHTER vgw G1161
JEZUS, Jezua zn 1nv ev m G2424
WAARNEMEN wd HV tt act 1nv ev m G1492
DE / HET l_ 4nv ev m G3588
DOOR-LEGGING, DOOR-zegging, redenering zn: 4nv ev m G1261
DE / HET l_ 2nv ev v G3588
HART zn: 2nv ev v G2588
ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846

ΕΠΙΛΑΒΟΜΕΝΟC epilabomenos vastpakkende~	ΠΑΙΔΙΟΝ paidion kleine-jongen-(of-meisje)	ΕCΤΗCΕΝ hestēsen hij-doet-staan	ΑΥΤΟ auto het	ΠΑΡ par bij	ΕΑΥΤΩ heautō zichzelf
---	--	--	----------------------------	--------------------------	------------------------------------

OP+NEMEN+OPWAARTS], vastpakken wd HO tt mid 1nv ev m G1949
RAKEN-verkleinw., kleine-jongen-of-klein-meisje zn: 4nv ev o G3813
STAAN wa FE -- act 3 ev G2476
ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev o G846
NAAST, bij vzt G3844
ZIJN+ZELF, zichzelf vv 3 3nv ev m G1438

Lk 9:48	ΚΑΙ kai en	ΕΙΠΕΝ eipen hij-zei	ΑΥΤΟΙC autois tot-hen	ΟC hos wie	ΕΑΝ ean in-het-geval-dat	ΔΕΞΗΤΑΙ dexētai dat-hij-zou-ontvangen~	ΤΟΥΤΟ touto deze	ΤΟ to de
------------	-------------------------	----------------------------------	------------------------------------	-------------------------	---------------------------------------	--	-------------------------------	-----------------------

EN, ook vgw G2532
LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036
ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv mv m G846
WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 1nv ev m G3739
INDIEN+OOIT, in-het-geval-dat part voorw G1437
ONTVANGEN ww^o HO tt mid 3 ev G1209
DE+ZELF, deze, dit va 4nv ev o G5124
DE / HET l_ 4nv ev o G3588

ΠΑΙΔΙΟΝ paidion kleine-jongen-(of-meisje)	ΕΠΙ epi op	ΤΩ tō de	ΟΝΟΜΑΤΙ onomati naam	ΜΟΥ mou van-mij	ΕΜΕ eme mij	ΔΕΧΕΤΑΙ dechetai ontvangt~	ΚΑΙ kai en	ΟC hos wie	ΕΑΝ ean in-het-geval-dat	ΕΜΕ eme mij
--	-------------------------	-----------------------	-----------------------------------	------------------------------	--------------------------	--	-------------------------	-------------------------	---------------------------------------	--------------------------

RAKEN-verkleinw., kleine-jongen-of-klein-meisje zn: 4nv ev o G3813
OP vzt G1909
DE / HET l_ 3nv ev o G3588
NAAM zn: 3nv ev o G3686
IK, mij vp 1.2nv ev G3450
IK, mij vp 1.4nv ev G1691
ONTVANGEN wa HO tt mid 3 ev G1209
EN, ook vgw G2532
WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 1nv ev m G3739
INDIEN+OOIT, in-het-geval-dat part voorw G1437
IK, mij vp 1.4nv ev G1691

ΔΕΞΗΤΑΙ dexētai dat-hij-zou-ontvangen~	ΔΕΧΕΤΑΙ dechetai ontvangt~	ΤΟΝ ton degene	ΑΠΟΤΕΙΛΑΝΤΑ aposteilanta afvaardigende	ΜΕ me mij	Ο ho de	ΓΑΡ gar want	ΜΙΚΡΟΤΕΡΟΣ mikroteros kleinere	ΕΝ en in	ΠΑΣΙΝ pasin allen	ΥΜΙΝ humin jullie
ONTVANGEN wv HO tt mid 3 ev G1209	ONTVANGEN wa HO tt mid 3 ev G1209	DE / HET l_ 4nv ev m G3588	VANAF+STELLEN, afvaardigen wd FE -- act 4nv ev m G649	IK, mij vp 1 4nv ev G3165	DE / HET l_ 1nv ev m G3588	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	KLEIN-meer, kleiner bnzn 1nv ev m vergr G3398	IN vzt G1722	ALLES, elk bn 3nv mv m G3956	JULLIE vp 2 3nv mv G5213

ΥΠΑΡΧΩΝ huparchōn zijnde	ΟΥΤΟΣ houtos deze	ΕΣΤΙΝ estin is	ΜΕΓΑΣ megas groot
ONDER-ONTSPRINGEN, bezitten, toebehoren, id. zijn wd HO tt act 1nv ev m G5225	DE+ZELF, deze, dit va 1nv ev m G3778	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)	GROOT bn 1nv ev m G3173

Lk 9:49	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙΣ apokritheis antwoordende	ΔΕ de echter	Ο ho de	ΙΩΑΝΝΗΣ iōannēs Johannes	ΕΙΠΕΝ eipen zei	ΕΠΙΣΤΑΤΑ epistata Meester !	ΕΙΔΟΜΕΝ eidomen wij-namen-waar	ΤΙΝΑ tina iemand	ΕΝ en in	ΤΩ tō de
	VANAF+OORDELEN, antwoorden wd HO tt pas 1nv ev m G611	ECHTER vgw G1161	DE / HET l_ 1nv ev m G3588	JOHANNES zn 1nv ev m G2491	LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036	OP+STAANder, meester zn 5nv ev m G1988	WAARNEMEN wa FE vt act 1 mv G1492	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 4nv ev m G5100	IN vzt G1722	DE / HET l_ 3nv ev o G3588

ΟΝΟΜΑΤΙ onomati naam	ΣΟΥ sou van-jou	ΕΚΒΑΛΛΟΝΤΑ ekballonta uit-werpende	ΔΑΙΜΟΝΙΑ daimonia demonen	ΚΑΙ kai en	ΕΚΩΛΟΥΜΕΝ ekōlouomen wij-verhinderden	ΑΥΤΟΝ auton hem	ΟΤΙ hoti dat	ΟΥΚ ouk niet
NAAM zn 3nv ev o G3686	JU, jou vp 2 2nv ev G4675	UIT+WERPEN, uitwerpen, uitdrijven, uithalen wd HO tt act 4nv ev m G1544	ONDERWIJZENDE-verkleinw., demon zn 4nv mv o G1140	EN, ook vgw G2532	VERBIEDEN, verhinderen wa FE vt act 1 mv G2967	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	WELK+ENIG, dat vgw G3754	NIET bijw ontk abs G3756

ΑΚΟΛΟΥΘΕΙ akolouthēi hij-volgt	ΜΕΘ meth met	ΗΜΩΝ hēmōn ons
ON+VOEGEN+PLAATSEN, volgen wa HO tt act 3 ev G190	MET (2), na (4) vzt G3326	WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257

Lk 9:50	ΕΙΠΕΝ eipen zei	ΔΕ de echter	ΠΡΟΣ pros naar-toe	ΑΥΤΟΝ auton hem	Ο ho de	ΙΗΣΟΥΣ iēsous Jezus	ΜΗ mē toch-niet	ΚΩΛΥΕΤΕ kōlyete verhindert !	ΟΣ hos wie	ΓΑΡ gar want
	LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036	ECHTER vgw G1161	NAARTOE vzt G4314	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	DE / HET l_ 1nv ev m G3588	JEZUS, Jozua zn 1nv ev m G2424	TOCH-NIET part ontk vwd G3361	VERBIEDEN, verhinderen wg HO tt act 2 mv G2967	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 1nv ev m G3739	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063

ΟΥΚ ouk niet	ΕΣΤΙΝ estin is	ΚΑΘ kath tegen	ΥΜΩΝ humōn jullie	ΥΠΕΡ huper ten-behoeve-van	ΥΜΩΝ humōn jullie	ΕΣΤΙΝ estin is
NIET bijw ontk abs G3756	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)	NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596	JULLIE vp 2 2nv mv G5216	OVER, boven, ten-behoeve-van vzt G5228	JULLIE vp 2 2nv mv G5216	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)

Lk 9:51	ΕΓΕΝΕΤΟ egeneto het-werd~	ΔΕ de echter	ΕΝ en in	ΤΩ tō het	ΣΥΜΠΛΗΡΟΥΣΘΑΙ simplērousthai helemaal-gevuld-woorden~	ΤΑΣ tas de	ΗΜΕΡΑΣ hēmeras dagen	ΤΗΣ tēs van-de	ΑΝΑΛΗΨΕΩΣ analēpseōs op-neming	ΑΥΤΟΥ autou van-hem
	WORDEN wa FE vt mid 3 ev G1096	ECHTER vgw G1161	IN vzt G1722	DE / HET l_ 3nv ev o G3588	SAMEN+VULLEN-veroorzaken, helemaal-vol-lopen, helemaal-gevullen wo HO tt mid G4845	DE / HET l_ 4nv mv v G3588	DAG zn 4nv mv v G2250	DE / HET l_ 2nv ev v G3588	OPWAARTS+NEMING, opneming zn 2nv ev v G354	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846

ΚΑΙ kai en	ΑΥΤΟΣ autos hij	ΤΟ to het	ΠΡΟΣΩΠΟΝ prosōpon gezicht	ΑΥΤΟΥ autou van-hem	ΕΣΤΗΡΙΣΕΝ estērisen maakt-standvastig	ΤΟΥ tou van-het	ΠΟΡΕΥΕΘΑΙ poreuesthai te-gaan~	ΕΙΣ eis tot-in
EN, ook vgw G2532	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 1nv ev m G846	DE / HET l_ 4nv ev o G3588	NAARTOE+BLIKKENDE, gezicht, oppervlakte zn 4nv ev o G4383	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	STAAN-vast-maken, standvastig-maken, vestigen wa FE -- act 3 ev G4741	DE / HET l_ 2nv ev o G3588	GAAN wo HO tt mid G4198	TOT-IN vzt G1519

ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜ ierousalēm Jeruzalem
JERUZALEM zo eigen G2419

Lk 9:52	ΚΑΙ kai en	ΑΠΕΣΤΕΙΛΕΝ apesteilen hij-vaardigt-af	ΑΓΓΕΛΟΥΣ aggelous boodschappers	ΠΡΟ pro voor	ΠΡΟΣΩΠΟΥ prosōpou gezicht	ΑΥΤΟΥ autou van-hem	ΚΑΙ kai en	ΠΟΡΕΥΘΕΝΤΕΣ poreuthentes gegaan-zijnde	ΕΙΣ eis zij-kwamen-binnen
	EN, ook vgw G2532	VANAF+STELLEN, afvaardigen wa FE -- act 3 ev G649	BOODSCHAPPER zn 4nv mv m G32	VOOR vzt G4253	NAARTOE+BLIKKENDE, gezicht, oppervlakte zn 2nv ev o G4383	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	EN, ook vgw G2532	GAAN wd HO tt pas 1nv mv m G4198	TOT-IN+KOMEN, binnenkomen wa FE vt act 3 mv G1525

ΕΙΣ eis tot-in	ΚΩΜΗΝ kōmēn dorp	ΣΑΜΑΡΕΙΤΩΝ samareitōn van-Samaritanen	ΩΣΤΕ hōste zodat	ΕΤΟΙΜΑΣΑΙ hetoimasai om-gereed-te-maken	ΑΥΤΩ autō voor-hem
TOT-IN vzt G1519	DORP zn 4nv ev v G2968	SAMARITANEN zn 2nv mv m G4541	ALS+BOVENDIEN, zodat vgw G5620	CEREED-maken, gereedmaken wo FE -- act G2090	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846

Lk 9:53	ΚΑΙ kai en	ΟΥΚ ouk niet	ΕΔΕΞΑΝΤΟ edexanto zij-ontvangen~	ΑΥΤΟΝ auton hem	ΟΤΙ hoti dat	ΤΟ to het	ΠΡΟΣΩΠΟΝ prosōpon gezicht	ΑΥΤΟΥ autou van-hem	ΗΝ ēn was
	EN, ook vgw G2532	NIET bijw ontk abs G3756	ONTVANGEN wa FE -- mid 3 mv G1209	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	WELK+ENIG, dat vgw G3754	DE / HET l_ 1nv ev o G3588	NAARTOE+BLIKKENDE, gezicht, oppervlakte zn 1nv ev o G4383	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	ZIJN wa FE vt act 3 ev G2258 (G1510)

ΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟΝ ΕΙΣ ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜ

poreuomenon eis
'gaandeeis ierousalēm
tot-in JeruzalemGAAN
wd HO tt mid 1nv ev o
G4198TOT-IN
vzt
G1519JERUZALEM
zo eigen
G2419Lk 9:54 **ΙΔΟΝΤΕΣ ΔΕ ΟΙ ΜΑΘΗΤΑΙ ΑΥΤΟΥ**
idontes de hoi mathētai autou
'waarnemende echter de leerlingen van-hemWAARNEMEN
wd HO tt act 1nv mv m
G1492ECHTER
vgw
G1161DE / HET
L 1nv mv m
G3588LEERDER, leerling
zn 1nv mv m
G3101ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit
vp 2nv ev m
G846**ΙΑΚΩΒΟΣ ΚΑΙ ΙΩΑΝΝΗΣ ΕΙΠΑΝ ΚΥΡΙΕ ΘΕΛΕΙΣ**
iakōbos kai iōannēs eipan kurie theleis
Jakobus en Johannes zij-zeggen Heer ! jij-wilJAKOBUS
zn 1nv ev m
G2385EN, ook
vgw
G2532JOHANNES
zn 1nv ev m
G2491LEGGEN, zeggen
wa FE -- act 3 mv
G2036BEKRACHTIGER, heer
zn 5nv ev m
G2962WILLEN
wa HO tt act 2 ev
G2309**ΕΙΠΩΜΕΝ ΠΥΡ ΚΑΤΑΒΗΝΑΙ ΑΠΟ ΤΟΥ ΟΥΡΑΝΟΥ ΚΑΙ ΑΝΑΛΩΣΑΙ ΑΥΤΟΥΣ**
eipōmen pur katabēnai apo tou ouranou kai analōsai autous
'dat-wij-zullen-zeggen vuur neer-te-dalen van-af de hemel en te-verteren henLEGGEN, zeggen
wd HO tt act 1 mv
G2036VUUR
zn 5 4nv ev o
G4442NEERWAARTS+STAPPEN, afdalen, neerdalen
wo FE -- act
G2597VANAF
vzt
G575DE / HET
L 2nv ev m
G3588ZIEN+OPWAARTS, hemel
zn 2nv ev m
G3772EN, ook
vgw
G2532OPWAARTS+CONSUMEREN, verteren
wo FE -- act
G355ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit
vp 4nv mv m
G846**ΩΣ ΚΑΙ ΗΛΙΑΣ ΕΠΟΙΗΣΕΝ**
hōs kai ēlias epoiēsēn
zoals ook Elia doetALS, hoe, ongeveer
bijw
G5613EN, ook
vgw
G2532ELIA
zn 1nv ev m
G2243DOEN, maken
wa FE -- act 3 ev
G4160Lk 9:55 **ΣΤΡΑΦΕΙΣ ΔΕ ΕΠΕΤΙΜΗΣΕΝ ΑΥΤΟΙΣ**
strapheis de epetimēsēn autois
'zich-kerende echter hij-vermaant henKEREN, zich-keren
wd HO tt pas 1nv ev m
G4762ECHTER
vgw
G1161OP-WAARDEREN, vermanen
wa FE -- act 3 ev
G2008ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit
vp 3nv mv m
G846Lk 9:56 **ΚΑΙ ΕΠΟΡΕΥΘΗΣΑΝ ΕΙΣ ΕΤΕΡΑΝ ΚΩΜΗΝ**
kai eporeuthēsan eis heteran kōmēn
en zij-gingen tot-in ander^s dorpEN, ook
vgw
G2532GAAN
wa FE vt pas 3 mv
G4198TOT-IN
vzt
G1519VERSCHILLEND, id, ander^s
bn 4nv ev v
G2087DORP
zn 4nv ev v
G2968Lk 9:57 **ΚΑΙ ΠΟΡΕΥΟΜΕΝΩΝ ΑΥΤΩΝ ΕΝ ΤΗ ΟΔΩ ΕΙΠΕΝ ΤΙΣ ΠΡΟΣ**
kai poreuomenōn autōn en tē odō eipēn tis pros
en van-gaande van-hen in de weg zei iemand naar-toeEN, ook
vgw
G2532GAAN
wd HO tt mid 2nv mv m
G4198ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit
vp 2nv mv m
G846IN
vzt
G1722DE / HET
L 3nv ev v
G3588WEG
zn 3nv ev v
G3598LEGGEN, zeggen
wa FE vt act 3 ev
G2036ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke?
vo 1nv ev m
G5100NAARTOE
vzt
G4314**ΑΥΤΟΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΩ ΟΙΣ ΟΠΟΥ ΕΑΝ ΑΠΕΡΧΗ ΚΥΡΙΕ**
auton akolouthēsō soi hopou ean aperchē kurie
hem 'ik-zal-volgen jou waar-ook-maar in-het-geval-dat 'dat-jij-weg-zal-komen[~] Heer !ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit
vp 4nv ev m
G846ON+VOEGEN+PLAATSEN, volgen
wa HO tt act 1 ev
G190JIJ, jou
vp 2 3nv ev
G4671WELK+?+VAN-WELK, waar-ook, waar-ook-maar
bijw
G3699INDIEN+OOIT, in-het-geval-dat
part voorw
G1437VANAF+KOMEN, weg-komen
ww HO tt mid 2 ev
G565BEKRACHTIGER, heer
zn 5nv ev m
G2962Lk 9:58 **ΚΑΙ ΕΙΠΕΝ ΑΥΤΩ Ο ΙΗΣΟΥΣ ΔΙ ΑΛΩΠΕΚΕΣ ΦΩΛΕΟΥΣ ΕΧΟΥΣΙΝ ΚΑΙ ΤΑ**
kai eipēn autō ho iēsous hai alōpekes phōleous echousin kai ta
en zei tot-hem de Jezus hai de vossen hollen hebben en deEN, ook
vgw
G2532LEGGEN, zeggen
wa FE vt act 3 ev
G2036ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit
vp 3nv ev m
G846DE / HET
L 1nv ev m
G3588JEZUS, Jozua
zn 1nv ev m
G2424DE / HET
L 1nv mv v
G3588VOS
zn 1nv mv v
G258HOL (plaats)
zn 4nv mv m
G5454HEBBEN
wa HO tt act 3 mv
G2192EN, ook
vgw
G2532DE / HET
L 1nv mv o
G3588**ΠΕΤΕΙΝΑ ΤΟΥ ΟΥΡΑΝΟΥ ΚΑΤΑΣΚΗΝΩΣΕΙΣ Ο ΔΕ ΥΙΟΣ ΤΟΥ ΑΝΘΡΩΠΟΥ ΟΥΚ ΕΧΕΙ**
peteina tou ouranou kataskēnōseis o ho de eichter huios tou anthrōpou ouk echei
vliegende-schepsels van-de hemel nesten de echter Zoon van-de mens niet heeftUITBREIDER, vliegend-schepsel
zn 2 1nv mv o
G4071DE / HET
L 2nv ev m
G3588ZIEN+OPWAARTS, hemel
zn 2 2nv ev m
G3772NEERWAARTS+TENTing, nest
zn 4nv mv v
G2682DE / HET
L 1nv ev m
G3588ECHTER
vgw
G1161ZOON
zn 2 1nv ev m
G5207DE / HET
L 2nv ev m
G3588OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens
zn 2 2nv ev m
G444NIET
bijw ontk abs
G3756HEBBEN
wa HO tt act 3 ev
G2192**ΠΟΥ ΤΗΝ ΚΕΦΑΛΗΝ ΚΛΙΝΗ**
pou tēn kephalēn klinē
waar ? het hoofd 'dat-hij-zal-neigen?+VAN-WELK, ergens, waar-ergens, waar ?
part bep
G4226DE / HET
L 4nv ev v
G3588HOOFD
zn 4nv ev v
G2776NEIGEN, doen-wijken
ww HO tt act 3 ev
G2827Lk 9:59 **ΕΙΠΕΝ ΔΕ ΠΡΟΣ ΕΤΕΡΟΝ ΑΚΟΛΟΥΘΕΙ ΜΟΙ Ο ΔΕ ΕΙΠΕΝ ΚΥΡΙΕ ΕΠΙΤΡΕΨΟΝ ΜΟΙ**
eipēn de pros eteron akolouthēi moi o ho degene de eichter eipēn kurie epitrepson moi
hij-zei echter pro naar-toe ander^s volg ! mij ho degene echter hij-zei Heer ! sta-toe ! aan-mijLEGGEN, zeggen
wa FE vt act 3 ev
G2036ECHTER
vgw
G1161NAARTOE
vzt
G4314VERSCHILLEND, id, ander^s
bn 4nv ev m
G2087ON+VOEGEN+PLAATSEN, volgen
wg HO tt act 2 ev
G190IK, mij
vp 1 3nv ev
G3427DE / HET
L 1nv ev m
G3588ECHTER
vgw
G1161LEGGEN, zeggen
wa FE vt act 3 ev
G2036BEKRACHTIGER, heer
zn 5nv ev m
G2962OP+WENDEN, toestaan
wg FE tt act 2 ev
G2010IK, mij
vp 1 3nv ev
G3427**ΠΡΩΤΟΝ ΑΠΕΛΘΟΝΤΙ ΘΑΨΑΙ ΤΟΝ ΠΑΤΕΡΑ ΜΟΥ**
prōton apelthonti thapsai ton patera mou
eerst 'weg-komende te-begraven de vader van-mijVOOR-meeste, eerste
bijw overtr
G4412VANAF+KOMEN, weg-komen
wd HO tt act 3nv ev m
G565STERVEN, begraven
wo FE -- act
G2290DE / HET
L 4nv ev m
G3588VADER
zn 4nv ev m
G3962IK, mij
vp 1 2nv ev
G3450

Lk 9:60	ΕΙΠΕΝ eipen hij-zei	ΔΕ de echter	ΑΥΤΩ autō tot-hem	ΑΦΕC aphes laat !	ΤΟΥC tous de	ΝΕΚΡΟΥC nekrouc doden	ΘΑΨΑΙ thapsai begraven	ΤΟΥC tous de	ΕΑΥΤΩΝ heautōn van-henzelf	ΝΕΚΡΟΥC nekrouc doden	CΥ cy su jij
	LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036	ECHTER vgw G1161	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	VANAF=LATEN, laten, laten-gaan wg HO tt act 2 ev G863	DE / HET L_ 4nv mv m G3588	DODE bn/zn 4nv mv m G3498	STERVEN, begraven wo FE -- act G2290	DE / HET L_ 4nv mv m G3588	ZIJN+ZELF, zichzelf vw 3 2nv mv m G1438	DODE bn/zn 4nv mv m G3498	JIJ, jou vp 2 1nv ev G4771

ΔΕ de echter	ΑΠΕΛΘΩΝ apelthōn weg-komende	ΔΙΑΓΓΕΛΛΕ diaggelle kondig-af !	ΤΗΝ tēn het	ΒΑΣΙΛΕΙΑΝ basileian koninkrijk	ΤΟΥ tou van-de	ΘΕΟΥ theou God
ECHTER vgw G1161	VANAF=KOMEN, weg-komen wd HO tt act 1nv ev m G565	DOOR=BOODSCHAPPEN, aankondigen wg HO tt act 2 ev G1229	DE / HET L_ 4nv ev v G3588	KONING=heid, koninkrijk zn, 4nv ev v G932	DE / HET L_ 2nv ev m G3588	PLAATSer, God zn, 2nv ev m G2316

Lk 9:61	ΕΙΠΕΝ eipen zei	ΔΕ de echter	ΚΑΙ kai ook	ΕΤΕΡΟC heteroc andere ^s	ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΩ akolouthēsō ik-zal-volgen	CΟΙ soi jou	ΚΥΡΙΕ kurie Heer !	ΠΡΩΤΟΝ prōton eerst	ΔΕ de echter	ΕΠΙΤΡΕΨΟΝ epitrepson sta-toe !	ΜΟΙ moi aan-mij
	LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036	ECHTER vgw G1161	EN, ook vgw G2532	VERSCHILLEND, id. ander ^s bn 1nv ev m G2087	ON+VOEGEN+PLAATSEN, volgen wa HO tt act 1 ev G190	JIJ, jou vp 2 3nv ev G4671	BEKRACHTIGER, heer zn, 5nv ev m G2962	VOOR-meeste, eerste bijw overtr G4412	ECHTER vgw G1161	OP+WENDEN, toestaan wg FE tt act 2 ev G2010	IK, mij vp 1 3nv ev G3427

ΑΠΟΤΑΞΑCΘΑΙ apotaxasthai afscheid-te-nemen	ΤΟΙC toic van-degenen	ΕΙC eis tot-in	ΤΟΝ ton het	ΟΙΚΟΝ oikon huis	ΜΟΥ mou van-mij
VANAF=ZETTEN, afscheid-nemen wo FE -- mid G657	DE / HET L_ 3nv mv m G3588	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L_ 4nv ev m G3588	HUIS zn, 4nv ev m G3624	IK, mij vp 1 2nv ev G3450

Lk 9:62	ΕΙΠΕΝ eipen zei	ΔΕ de echter	ΠΡΟC pros naar-toe	ΑΥΤΟΝ auton hem	Ο ho de	ΙΗCΟΥC iēsous Jezus	ΟΥΔΕΙC oudeic niemand	ΕΠΙΒΑΛΛΩΝ epiballōn op-werpende	ΤΗΝ tēn de
	LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036	ECHTER vgw G1161	NAARTOE vzt G4314	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	JEZUS, Jozua zn 1nv ev m G2424	NIET+ECHTER+EEN, niets, niemand, geen-enkele bn 1nv ev m G3762	OP+WERPEN, werpen-op, opzetten, toe-komen, het-hoofd-omhullen wd HO tt act 1nv ev m G1911	DE / HET L_ 4nv ev v G3588

ΧΕΙΡΑ cheira hand	ΑΥΤΟΥ autou van-hem	ΕΠ ep op	ΑΡΟΤΡΟΝ arotron ploeg	ΚΑΙ kai en	ΒΛΕΨΩΝ blepōn kijkende	ΕΙC eis tot-in	ΤΑ ta de-dingen	ΟΠΙCΩ opisō achter	ΕΥΘΕΤΟC euthetos geschikt	ΕCΤΙΝ estin is
HAND zn, 4nv ev v G5495	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	OP vzt G1909	PLOEGEN-instrument, ploeg zn, 4nv ev o G723	EN, ook vgw G2532	WERPEN+BLIK, kijken, bekijken, uitkijken wd HO tt act 1nv ev m G991	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L_ 4nv mv o G3588	ACHTER, achterna, na, naar-achter bijw G3694	WEL+GEPLAATST, geschikt bn 1nv ev m G2111	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)

ΕΝ en in	ΤΗ tē het	ΒΑΣΙΛΕΙΑ basileia koninkrijk	ΤΟΥ tou van-de	ΘΕΟΥ theou God
IN vzt G1722	DE / HET L_ 3nv ev v G3588	KONING=heid, koninkrijk zn, 3nv ev v G932	DE / HET L_ 2nv ev m G3588	PLAATSer, God zn, 2nv ev m G2316